

APCDA Glossary Terms (Ver 3)  
Japanese translation

=Preface to the Japanese translation=

This is the Japanese translation of the APCDA Glossary Version 3 issued in May, 2022. This is the first enhancement of the Japanese translation of the Glossary since the first version (2018). In 2023, Atsunari Sakuma, who had joined the glossary project at the third version development, worked on translating all 177 terms into Japanese, including minimum amendment of the first version for writing style and translation words consistency, and completed the third version translation in April, 2024. For wording/writing consideration, Keiko Kawase, Career Support Coordinator of Yokohama City University, helped with constructive discussion.

<Remarks>

APCDA Glossary project learned many differences in the terms by country, but discussed to develop common definitions. So, there are a few terms which don't have a single definition or add some comment for a country. Some definition sentences could be a little bit different from respective usual meanings/usages in Japan. On the other hand, it is very useful that similar terms, like advising/counseling/consultation/guidance/coaching and work/job/occupation/profession/vocation, are respectively defined in one glossary. Source and reference were drawn at each version, which are not translated.

APCDA用語定義集(第3版)  
日本語訳

=日本語訳への前文=

本用語集は、APCDAが2022年5月に発行した用語集(Glossary)第3版の日本語訳である。第1版(2018年)以来の用語集日本語訳の強化です。2023年に第3版作成に参加していた佐久間淳成が全177用語の日本語訳に取り組み、第1版についても文体や訳の一貫性も考慮して最小限の改訂を加え、2024年4月に第3版の訳を完成させた。訳語、訳文の検討には、横浜市立大学キャリア支援コーディネーター河瀬恵子の協力を得た。

<留意点>

APCDA用語集(Glossary)プロジェクトでは、国によって用語の使い方/意味に多くの違いがあることが見い出されたが、議論を重ね共有できる定義集を完成させた。そのため、いくつかの用語は、一つの定義に定まらなかったり、特定の国に関するコメントを追加している。定義文によっては、日本での通常の意味や使い方とは若干異なっていると感じるものもあるかもしれない。一方で、advising / counseling / consultation / guidance / coaching や work / job / occupation / profession / vocation などのような類似した用語が、一つの利用集の中でそれぞれ定義されているのは、大いに役立つと言える。出典(source)と参照(reference)は各版作成時に引用されたもので、訳出はしていない。

	Term	Definition	Translation to Japanese
1	Accountability	Accountability means that an individual or organization is held responsible for successfully completing a task.  Comment: They are expected to provide timely and accurate updates on the progress of such task to meet the desired outcomes. Should they fail to meet these expectations, they will have to explain why they failed.	説明責任とは、個人や組織が課題を首尾よく完結させることに責任を追うことを意味する。  コメント：個人/組織は、そうした課題が求められた結果を達成するように、タイムリーに正確に進捗報告することを求められている。達成が見られない場合は、その理由を明らかにする必要がある。
2	Accreditation	Accreditation is a process of certifying that an entity has the competency, authority, or credibility to issue certification.  Comment: Upon definition of standards and regulations, an accreditation body may allow an accredited body to provide third-party certification and testing services. This ensures and assesses compliance to the previously defined codes but also provides an official certification mark or a declaration of conformity.	認証評価とは、(教育)機関が認証発行に資する能力や権威、信頼性を得ているかどうかの資格を与えるプロセスである。  コメント：基準や規則によって、認証評価自体は認証評価を受けた団体が第三者に資格を与えたり内容を審査することも可能としている。このことは、それまでに定められた綱領の遵守を査定し確実にするだけでなく、資格の正式供与の証しとなったり一種の質的保証ともいえる。

	Term	Definition	Translation to Japanese
3	Advising	<p>Advising is a process of identifying the needs of an individual, then providing advice or referral to information sources to answer the questions of the individual.</p> <p>Comment: Advising requires training and knowledge of a specific subject area, such as Educational Advising or Career Advising. It does not require a college degree and the training is often completed in a number of days or months.</p>	<p>アドバイジングとは、個人のニーズを特定して、次に、個人の質問への回答として、助言を与えるか、あるいは情報源を参照するプロセスをいう。</p> <p>コメント：アドバイジングには、教育的助言またはキャリア的助言などの特定な主題領域のトレーニングと知識を要する。これをするには、大学の学位は必要なく、トレーニングは、多くの場合、数日または数か月で完了する。</p>
4	Agency thinking	<p>Agency thinking is a way of thinking that motivates individuals to follow pathways or strategies to reach their career goals.</p> <p>Comment: Charles Snyder (2000, Pg 8, Figure 1) explains that our perception of our capabilities is based on our interpretation of our history of successes and failures. In the past, we have experienced situations where we found pathways to reach our goals. The motivation to follow those pathways through to completion of our goals is "agency thinking." Our perception of our own level of agency he calls self-efficacy.</p>	<p>主体性(エイジェンシー)思考とは、自分のキャリアの様々な目標に到達するために戦略や道筋に従って進もうとする思考方法である。</p> <p>コメント：Charles Snyder (2000, Pg 8, Figure 1)は、我々の能力認知は成功と失敗の歴史を自ら解釈してきたことに基づいていると説明している。『過去、我々は目標に到達した様々な道筋を見つけた状況を経験してきた。目標完結にむけてのそうした道筋に従いたい気持ちになることが、「主体性思考」なのである。』我々自身が主体性のレベルを認知していることを、彼は自己の効力感と呼んだ。</p>
5	Assessment/ Career Assessment	<p>Career Assessment is defined as the use of any formal or informal technique or instrument to collect information about an individual, for use in planning his/her career.</p> <p>Comment: The use of results obtained from the career assessment could be used to assist individuals, at any given point in time, to understand his/her career interests, skills and/or work values, to identify viable education and career options.</p>	<p>キャリアアセスメントとは、個人の情報を集めるために公式/非公式の技法や手法を活用することであり、個人のキャリアプランニングをするために用いられる。</p> <p>コメント：キャリアアセスメントから得られた結果は、元来、個人が任意の時点でキャリア興味やスキルや仕事の価値観を理解しようとしたり、実行適用可能な教育やキャリアの選択肢を特定することの補助に良く利用されるものだった。</p>
6	At-risk	<p>At-risk applies to youths and adults who are at jeopardy of not achieving academic and career success.</p> <p>Comment: Any individual who has:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mental, psycho-emotional major issues (suicidal ideation, violence)</li> <li>- Disturbing behaviors that can harm self and others</li> <li>- Academic issues (failing, quitting school, cheating)</li> </ul> <p>One or more external or internal conditions may contribute to a student or client being at-risk: family instability (such as domestic violence, divorce, transiency, and homelessness), health issues, incarceration, learning disabilities, low access to supportive community resources, parental educational attainment, poverty, racial or ethnic minority, and school environment (fewer resources, gang activity, bullying)</p> <p>Sources: The Counseling Dictionary, Fourth Edition by Samuel T. Gladding, <a href="https://en.wikipedia.org/wiki/At-risk_students">https://en.wikipedia.org/wiki/At-risk_students</a>, and <a href="https://www.edglossary.org/at-risk/">https://www.edglossary.org/at-risk/</a></p>	<p>落ちこぼれ/脱落の恐れ(At-risk)とは、学業やキャリアでうまくいきそうにない危機にある若者や大人に適用される言葉である。</p> <p>コメント：以下に該当するいかなる個人にも当てはまる。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- メンタル、精神感情的に大きな問題(自殺念慮、被暴力)を抱えている</li> <li>- 自分自身や他人を傷つけうる不穏な行動をする</li> <li>- 学業で問題(落第、退学、不正行為)がある</li> </ul> <p>以下の外的/内的状況が、学生やクライアントを落ちこぼれ/脱落の恐れをもたらす傾向にある：家庭の不安定(ドメスティック・バイオレンス、離婚、渡り労働者、ホームレスなど)、健康問題、監禁、学習障害、コミュニティの支援リソース利用の低さ、親からの教育実現度、貧困、人種/民族的少数派、そして学校環境(要員の少なさ、不良の活動、いじめ)</p>

	Term	Definition	Translation to Japanese
7	Behavior	Any verbal or non-verbal action exhibited by an individual.  Comment: Behaviors must be observable.	行動(behavior)とは、個人によって表された言語/非言語のいかなる動き(振る舞い)のことである。  コメント：行動とは観察可能でなければならない。
8	Budgeting	Budgeting is conscious decision-making which includes classifying projected income and expenditures during a particular period of time to achieve a desired outcome.	予算計画とは、思い描く結果を達成するために、特定の期間内の収入や支出を分類することを含めて、意識的に意思決定することである。
9	Career	Definition #1: An individual's progression in productive, occupational, or professional activities, including work or achievements that are valuable or meaningful to the individual and others.  Definition #2: A career is the path a person takes through his/her work life.  Comment: A career can include paid or unpaid work, is more personal than a job, profession, or occupation, and can imply devotion to higher purposes or calling.  Reference: <a href="http://www.businessdictionary.com/definition/career.html">http://www.businessdictionary.com/definition/career.html</a>	キャリアには2つの意味がある。  ① 個人が生産や職業や専門的な活動においての進歩してゆくことであり、その個人や他者にとって価値や意味がある仕事や達成を含む。  ② キャリアとは、人がワークライフを通じて進んでゆく道のことである。  コメント：キャリアには有給/無給の取り組みも含み、仕事、専門職、職業というよりはパーソナルなもので、より高度な目的や使命への献身までも意味する。
10	Career Advising	Career Advising is the process of helping individuals understand how their academic and personal interests, abilities, and values might relate to the career fields they are considering, and how to form their academic and career goals accordingly.  Comment: "Advisor" is sometimes considered synonymous with "Counselor," but APCDA believes a distinction can be made between counseling and advising.	キャリア・アドバイジングとは、学業的/個人的興味や能力、価値観が自身の気になっているキャリアの分野にどのように関連しそうなのか、それによって自身の学業やキャリアのゴールをどのように形づくったらよいかを分かるように支援するプロセスである。  コメント：「アドバイザー」は「カウンセラー」と同義とみなされることもあるが、APCDAはカウンセリングとアドバイジングは区別されるという見解である。
11	Career Advocacy	Career Advocacy is equivalent to career guidance.	キャリア支援行動(Advocacy)は、キャリアガイダンスと同義である。
12	Career Break	Career break is a period of time when you choose to not work in your usual job or profession.  Comment: For example, an individual might want to care for children or other family members, travel, or volunteer.  Sources: <a href="https://dictionary.cambridge.org/">https://dictionary.cambridge.org/</a> , <a href="https://www.ldoceonline.com/">https://www.ldoceonline.com/</a>	キャリアブレイク(一時的休暇)とは、通常の仕事や専門職で働かないと選択した一定の期間である。  コメント：例えば、人によって、子どもや家族のケアであったり、旅行やボランティアをしたいかもしれない。
13	Career Center	A place or virtual site that provides current career information and other resources useful for making informed career decisions.  Comment: It may provide a range of services such as career guidance, advising and/or coaching.	キャリアセンターとは、適切な情報を基にしたキャリア決定をするために、最新のキャリア情報やその他資料等を提供する場所あるいはヴァーチャルサイトである。  コメント：キャリアセンターは、キャリアガイダンス、アドバイジング、コーチングなど、様々なサービスの提供に及ぶことがある。

	Term	Definition	Translation to Japanese
14	Career Choice	<p>Career choice is an individual's decision in choosing a path which the individual believes to be most suitable for him/her.</p> <p>Comment: It is usually chosen based on his/her career interests, work values, work skills, personal aptitudes, aspirations and circumstances. It is also influenced by the social norms, culture and the local labor market situation.</p>	<p>キャリア選択とは、個人にとって最も適していると思われる進路の選択を決定することである。</p> <p>コメント：通常、キャリアは個人のキャリア興味、ワーク価値観、ワークスキル、個人の素質、志望や状況を基に選択がなされる。また社会規範、文化や現地の労働市場の状況によっても影響される。</p>
15	Career Consultation	<p>Career consultation is the provision of advice or expert opinions that assist with accomplishing career tasks.</p> <p>Comment: Career consultation includes the following activities:  - Resume writing, review, and editing;  - Cover letter writing, review, and editing;  - Teaching job interview strategies;  - Teaching networking strategies; and  - Teaching/training regarding a variety of skills: organization, time management, effective study habits, etc.</p> <p>It is not essential for career consultants to have a graduate degree in counseling (unlike the provision of counseling) or develop professional relationship with their clients. Career consultation service may not be a collaborative activity and does not generally blend personal concerns with career concerns. The service provided is primarily a one-way exchange of information, rather than a two-way exchange.</p>	<p>キャリアコンサルテーションとは、キャリア上の課題達成の手助けとなる助言や専門的意見を提供することである。</p> <p>コメント：キャリアコンサルテーションには次のような活動を含む：  - 履歴書作成、レビュー、編集  - 添え状(カバーレター)作成、レビュー、編集  - 面接対策指導  - 人脈作り対策指導  - 様々なスキル指導/研修：組織、タイムマネジメント、効果的な学習習慣など</p> <p>キャリアコンサルタントは、(カウンセリングの提供ではないので)カウンセリングの大学院学位を取得したり、クライアントに専門的な関係を構築するということは、本質的に求められてはいない。キャリアコンサルティング・サービスとは協働作業のようではなく、大抵の場合はキャリアの懸念と個人の懸念を融合するわけでもない。そこで提供されるサービスは、双方向交換というよりは、主に一方通行の情報交換である。</p>
16	Career Counseling	<p>Career counseling is a process for establishing a collaborative and supportive relationship with clients, aiming to assist them with their personal development and career-related concerns. The process includes helping individuals with career self-assessment, job search and job placement, and counseling individuals who are experiencing personal situations relating to career decision making and career maintenance.</p> <p>Comment: Career planning includes activities such as "...identification of occupations based on values, interests, skills, prior work experience, and/or other characteristics; support in the job-seeking process; and assessment by means of paper-based and/or online inventories of interest, abilities, personality, work-related values, and/ or other characteristics" (NCDA, 2015, p. 3). These activities, like career counseling, require a two-way exchange of information and dialogue.</p>	<p>キャリアカウンセリングとは、クライアントと協働的で支援的な関係を築くプロセスであり、彼らの個人的な発達やキャリアに関連する懸念を手助けすることを狙いとしている。そのプロセスには、キャリアについてのセルフ・アセスメント、仕事検索、仕事斡旋を個人に対して支援することや、キャリア意思決定やキャリア維持に関するパーソナルな状況を経験している個人にカウンセリングをすることが含まれる。</p> <p>コメント：キャリアプランニングには、「価値観、興味、スキル、前職経験、その他の特徴を基にした職業(候補)の特定；仕事探索の進め方サポート；興味、能力、個性、働き方価値観、その他の特徴の棚卸しの紙ベース/オンラインによるアセスメント」(NCDA, 2015, p.3)等が、含まれる。これらの活動は、キャリアカウンセリングの様に、情報や会話の双方向交換が求められる。</p>



	Term	Definition	Translation to Japanese
17	Career Counselor	<p>Career counselor is a professional counselor who assists individuals or groups of individuals to make career or vocational decisions.</p> <p>Comment: Career counselors help individuals with the same career issues that other career practitioners do, but also have a counseling background that allows them to help clients with mental health issues.</p>	<p>キャリアアカウンセラーとは、個人やグループがキャリア又は職業の決定支援をする専門職カウンセラーである。</p> <p>コメント：キャリアアカウンセラーは他のキャリア実務家が扱う同じような個人のキャリア課題を支援するだけでなく、メンタルヘルス課題を抱えるクライアントの支援ができるカウンセリング経歴も持つ。</p>
18	Career Decision-Making	<p>Career decision-making is the process of selecting a particular option with regards to one's career.</p> <p>Comment: Career decision-making is a deliberate process that involves identifying one's skills and preferences, exploring occupations and labor market needs, identifying and selecting occupations that match one's skills and preferences, identifying education/training needed for entry, and developing an action plan.</p>	<p>キャリア意思決定とは、個人のキャリアに関して特定の選択肢を選ぶプロセスをいう。</p> <p>コメント：キャリア意思決定は、熟慮を要するプロセスであり、そのプロセスに伴うのは、個人のスキルと選好が何であるかを特定し、職業と労働市場のニーズを探索して、個人の能力と選好に一致する職業を特定した上で選択し、そしてエントリーに必要な教育／訓練を特定して、行動計画を作成することである。</p>
19	Career Development	<p>Career development is the process of growing, changing, or evolving in one's career throughout one's life span.</p> <p>Comment: This term is either used with youth or used to encompass both youth and adults in one term.</p> <p>Source: Glossary (version 1)</p>	<p>キャリア発達とは、人の一生を通して個人のキャリアを成長させ、変化させ、または進化させるプロセスをいう。</p> <p>コメント：この言葉は、若者について使われたり、一つの言葉で若者と大人の両方を含めて使われることもある。</p>
20	Career Education	<p>Courses, programs, or learning activities designed to teach skills needed for researching career information, career decision-making, goal setting, career management, employability, and job search.</p>	<p>キャリア教育とは、キャリア情報の調査(検索)、キャリア意思決定、目標設定、キャリアマネジメント、エンプロイアビリティや仕事探索などに必要とされるスキルを教えるためにデザインされた、課程、プログラム、または学習活動のことをいう。</p>
21	Career Guidance	<p>Career Guidance is a comprehensive developmental process designed to assist individuals in making and implementing informed educational and occupational choices to achieve their career aspirations.</p> <p>Comment: During this process, guidance is given to individuals to help them acquire knowledge, information, skills that are essential to help them identify their career options, and facilitate the making of informed career decisions, that are aligned with their social and emotional, and financial well-being.</p>	<p>キャリアガイダンスとは、個人がキャリアの願望を達成するために、教育や職業の選択を情報に基づいて決定・実施してゆくことの手助けを意図とする、包括的な開発プロセスである。</p> <p>コメント：このガイダンスのプロセスを通じて、個人がキャリアの選択肢を特定するに本質的な知識や情報やスキルを獲得できるようになり、社会的、精神的、経済的な幸せ(well-being)につながるように、情報に基づいた意思決定を円滑に進めることができるようになる。</p>

	Term	Definition	Translation to Japanese
22	Career Indecision	<p>Career indecision is the inability to specify educational or occupational goals.</p> <p>Comment: Contributing factors to career indecision include lack of early intervention in career guidance, lack of information and need for information, problems with identity development, pattern of chronic and pervasive difficulty in making decisions, anxiety in making a wrong choice, and concern of making choices that would cause disagreement with others, particularly parents, a spouse, or other family members.</p> <p>Sources: <a href="http://psychology.iresearchnet.com/counseling-psychology/career-counseling/career-indecision/">http://psychology.iresearchnet.com/counseling-psychology/career-counseling/career-indecision/</a></p>	<p>キャリア不決断とは、教育上や職業上のゴールを具体的に決めることができないことを指す。</p> <p>コメント：キャリア不決断の影響を与える要素として、キャリアガイダンス(支援活動)の初期段階での介入欠如、情報や情報ニーズの欠如、アイデンティティ発達上の問題、意思決定困難の慢性的かつ広汎なパターン、誤った選択をする不安、他者(特に親、配偶者、その他の家族)と不協和をもたらずかもしれない選択をする懸念、が含まれる。</p>
23	Career Information/Guidance System	<p>Career Information or Guidance Systems are computer software or online systems that provide career assessments, career information, educational information, and other types of career or educational advice or information along with searching capabilities and decision-making tools.</p> <p>Comment: The objective of these systems is to help individuals make informed career choices for purposeful employment. Many examples exist, from simple career-related inventories to large systems that integrate both assessments and information into a single program. Often, the system is localized for a specific country or region. May also be called a Computer-Assisted Career Guidance System (CACGS).</p>	<p>キャリア情報またはガイダンスシステムとは、キャリアアセスメント、キャリア情報、教育情報やその他様々なキャリア/教育に関するアドバイス/情報を、検索機能や意思決定ツールを伴って提供するコンピュータソフトウェアまたはオンラインシステムのことをいう。</p> <p>コメント：これらシステムの目的は、個人の目的に見合う雇用を得るためのキャリアの選択肢を知れるようにすることである。多くの例があり、関連するキャリアをシンプルに一覧説明したものから、アセスメントと情報の両方を一つのプログラムに統合した大型システムもある。システムは特定の国や地域に合った形にされることが多い。キャリアガイダンス・コンピューター支援システム(CACGS)と言われることもある。</p>
24	Career Management	<p>Career management is the process of selecting goals, acquiring skills, identifying strategies, and monitoring plans to progress in the career path chosen by the individual.</p> <p>Comment: Career management is frequently used to describe people already in the workforce.</p>	<p>キャリアマネジメントとは、個人によって選択されたキャリア進路を前進させるために、目標選択をする、スキルを修得する、戦略を特定する、そして計画を管理するプロセスをいう。</p> <p>コメント：キャリアマネジメントという語は、通常、既に労働者となっている人を指して使われる。</p>
25	Career Maturity	<p>Career maturity is defined as the degree to which individuals are prepared to make good educational or vocational decisions.</p> <p>Comment: These decisions are developmental in nature depending on self-understanding, work knowledge, and decision-making ability/attitude.</p> <p>Sources: Samuel T. Gladding, The Counseling Dictionary 4th ed., 2018, <a href="http://psychology.iresearchnet.com/">http://psychology.iresearchnet.com/</a></p>	<p>キャリア成熟性とは、個人が学業や職業の良き意思決定をできる状態に整った程度と定義することができる。</p> <p>コメント：これらの決定は、自己理解や仕事知識、意思決定の能力や向き合い方によって、自然に発達するものである。</p>

	Term	Definition	Translation to Japanese
26	Career Satisfaction	<p>Career satisfaction is how a person feels about work and life.</p> <p>Comment: Career satisfaction, like happiness, is an inherently subjective measure. It has sometimes been broken into five components: skill utilization, interest, work environment, meaning, and salary. It can serve as a career success benchmark or even final summary.</p> <p>Sources: <a href="https://www.careerexplorer.com/">https://www.careerexplorer.com/</a>, <a href="http://career.iresearchnet.com/">http://career.iresearchnet.com/</a></p>	<p>キャリア満足(度)とは、人が仕事や人生をどのように感じるか、である。</p> <p>コメント：キャリア満足(度)は、幸せと似て、本質的には主観的に測られるものである。5つの要素に分かれるとも言われている：技能の役立ち、興味、働く環境、意味づけ、収入。キャリア満足(度)はキャリアの成功基準の役目を果たし、キャリアの最終総括とも言える。</p>
27	Case Management	<p>Case management is a collaborative process that strives to achieve a specific objective by handling cases from beginning to end under the coordination of a case manager. It includes assessment, planning, facilitation, coordination, evaluation and advocacy for options and services, through effective communication and optimal resource deployment to meet the desired outcomes for individuals and organizations.</p>	<p>事例管理とは、事例管理者の調整の下で症例を最初から最後まで扱うことによって特定の目的を達成するように努力する協働的なプロセスのことである。活動や選択肢のアセスメント、計画、ファシリテーション、調整、評価、推奨を含み、個人や組織が望む結果に見合うよう、効果的なコミュニケーションと最適なリソースの展開を通じて行われる。</p>
28	Certification	<p>Certification refers to the confirmation of certain characteristics of an object, person, or organization.</p> <p>Comment: This confirmation is often, but not always, provided by some form of external review, education, assessment, or audit. Certification does not designate that a person has sufficient knowledge in a subject area, only that they passed the test or completed a training program.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- In first-party certification, an individual or organization providing the good or service offers assurance that it meets certain claims.</li> <li>- In second-party certification, an association to which the individual or organization belongs provides the assurance.</li> <li>- Third-party certification involves an independent assessment declaring that specified requirements pertaining to a product, person, or management system have been met.</li> </ul>	<p>認定とは、ある対象や人、組織の特定の特徴を認証することを指す。</p> <p>コメント：この認証とは、必ずではないが、多くの場合、外部レビューや教育、査定、監査などの手順を経て与えられるものである。認証とは、人がある主題領域について十分な知識を持ち合わせていることを示すわけではなく、当該試験の合格や訓練プログラムの修了を示すのみである。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 第一者認証とは、商品やサービスを提供する個人や組織が、その提供が特定の要件を満たしていると証明することである。</li> <li>- 第二者認証とは、その個人や組織が所属する協会が、保証を提供することである。</li> <li>- 第三者認証とは、(利害関係を伴わない)独立した査定によって、製品、人、プロセスや管理システムに関する具体的な要求事項が満たされていることを証明することである。</li> </ul>
29	Client Confidentiality	<p>Client confidentiality refers to the expectation that career professionals will maintain the confidentiality of a client's information, regardless of the source, including written records, reports, and computer database, except in specific situations.</p> <p>Comments: Client confidentiality is one of the central principles of counseling. Career professionals are expected to exercise sound judgement and fairness to ensure confidentiality. The standard, however, makes exceptions for situations in which privacy may be compromised. In cases where a client is a threat to society or themselves, practitioners are allowed to share pertinent confidential client information with a limited group of concerned parties.</p>	<p>守秘義務とは、クライアントの情報がどんな形(手記や報告書やコンピューター・データベースを含む)であろうとも、特定の状況を除いては、キャリア専門家によって機密性が維持されるものとするを指す。</p> <p>コメント：守秘義務とはカウンセリングの中心原則の一つである。キャリア専門家は、機密性を確保するために、健全な判断力と公正さを発揮することが期待されている。しかしながら、プライバシーが侵害されうる状況においては例外があると規定されている。クライアントが自らを危険にしていたり、社会への脅威となっている場合、関係するクライアントの機密情報を、実務家は限られた関係者グループと共有することが許されている。</p>

	Term	Definition	Translation to Japanese
30	Client Service Delivery	Client service delivery is defined as any contact with individuals or organizations where clients seek/provide data, for the purpose of managing their matters or fulfilling their duties, in an effective, efficient and reliable manner.	クライアント・サービス提供(職)とは、クライアントが問題管理や職務遂行をするために、効果的で効率的で信頼性のあるやり方で、データ要求/提供をする個人や組織といかようにも接点(役)となると、定義することができる。
31	Client/Customer Expectations	Client/customer expectations is the belief of the client/customer that something will or should happen.  Comment: This refers to the outcome of the education and career efforts that the client/customer believes will occur.	クライアント/顧客の期待とは、起こるであろうとクライアント/顧客が信じていることである。  コメント：このことは教育の結果ということであり、クライアント/顧客が信じてキャリアについて努力したことは起こることである。
32	Coaching	Coaching is the process of working with clients in a thought-provoking and insightful process that inspires them to maximize their personal and professional potential by providing information and asking questions that are life/career oriented.  Comment: In Indian settings the word is commonly used to refer to private training provided for preparation for any exams. Internationally, there are many training programs offered for coaching. These programs often last from several days to several months. Normally, a degree is not required.	コーチングとは、クライアントに人生・キャリアに関連する質問をしたり情報を提供することで、思考を刺激して洞察を深め、個人や職業上のポテンシャルを最大限に広げる支援をするプロセスのことである。  コメント：インドでは、一般的に、この語はさまざまな受験の準備を提供する個人トレーニングのことを指す。国際的には、コーチングには多くのトレーニングプログラムが存在する。これらのプログラムは、多くの場合、数日から数ヶ月を要する。通常、学位は必要とされない。
33	Competency	Definition #1: Competency refers to an individual's specific knowledge, skills or attitude and the ability to use, apply and demonstrate them in order to perform tasks and duties successfully.  Definition #2: Competency refers to the specification of knowledge, skills or attitude needed to achieve a standard of performance.  Comment: Competency affects both the individual's responsibility and performance on the job.	定義1：コンピテンシー(適応能力)とは、個人の持つ具体的な知識やスキル、態度のことであり、それらを課題や職責をうまく遂行するために使用し適用し行動で示せることをいう。  定義2：コンピテンシー(適応能力)とは、一定の成果を達成するために必要な知識やスキルや態度を具体化したものである。  コメント：コンピテンシー(適応能力)は、個人の仕事上の役割責任と達成成果の両方に影響する。
34	Cooperative Mechanism/ Coordination Mechanism	Cooperative Mechanism is a set of terms of reference that describes how different parties cooperate, contribute and play their roles in meeting the agreed desired outcomes of the collaboration.	協同の仕組みとは、異なる集団が協働して互いが望む結果となるように合意し、それぞれの役割をどのように協力して貢献するか、規定を一覧にまとめたものである。
35	Cost-Benefit Analysis	Cost-benefit analysis is a systematic method individuals or organizations use to estimate the strengths and weaknesses of alternatives. It is used to determine options which provide the best approach to achieving benefits without unnecessary expense.	費用対効果分析とは、個人や組織が選択肢の強みと弱みを推定するために用いられる体系的手法である。不必要なコストをかけずにベストな利点を追及する選択肢を決めるために用いられる。

	Term	Definition	Translation to Japanese
36	Counseling	<p>Counseling is the process in which a professional counselor facilitates the resolution of specific problems or issues which individuals or groups of individuals are experiencing.</p> <p>Comment: It involves actively listening to the individual's story, and communicating understanding, respect and empathy; clarifying goals and assisting the individual with the decision-making process. International best practices recommend that only professionals with a master's level degree in counseling use the term "Counselor."</p>	<p>カウンセリングとは、専門職カウンセラーが個人またはグループが経験している特定の問題または課題の解決を促進するプロセスのことをいう。</p> <p>コメント：カウンセリングに含まれるものは、積極的に個人の話の聴く、コミュニケーションをとる、理解する、敬意を払う、そして共感することである。また、そうすることで、目標を明確にして個人の意思決定プロセスを支援することになる。国際的なベストプラクティスとしては、カウンセリングにおいて修士号を取得した専門家のみが「カウンセラー」という用語を使うことが推奨される。</p>
37	Credential	<p>A credential is an attestation of qualification, competence, or authority issued to an individual by a third party with a relevant or de facto authority or assumed competence to do so.</p> <p>Comment: Examples of credentials include academic diplomas, academic degrees, certifications, security clearances, identification documents, badges, passwords, usernames, keys, powers of attorney, and so on.</p>	<p>資格(信用証明)とは、資質や能力、権威の認証であり、相当する、もしくは実質な、権限または当該能力を持つとみなされる第三者によって個人へ発行される。</p> <p>コメント：資格の例としては、卒業証明書、学位、認定書、セキュリティ証明、身分証明書、IDカード、パスワード、ユーザーネーム、鍵、委任状、などがある。</p>
38	Credentialing	<p>Credentialing is the process of establishing the qualifications of professionals and assessing their background and legitimacy.</p> <p>Comment: Credentialing is an umbrella term that includes all kinds of certifications, licenses, etc. Organizations that issue credentials or certify third parties against official standards may themselves be formally accredited by accreditation bodies and become known as "accredited certification bodies." The accreditation process ensures that their certification practices are acceptable, typically meaning that they are competent to test and certify third parties, behave ethically and employ suitable quality assurance.</p>	<p>資格認定とは、専門職としての資質を確立し彼らの生い立ちと正統性を査定するプロセスのことである。</p> <p>コメント：資格認定とは、あらゆる認定や許可等の類を含む総称である。公式基準に則って資格(信用証明)を発行したり第三者に資格を与える組織は、自らを認定団体によって正式に認定されたものとし、「認定認証団体」として周知されるようになる。この認定プロセスにより、その組織の認証行為が受け入れられることを確実にし、たいいの場合、その組織は第三者を試験し査定することが適任で、倫理的に行動し、適切な品質保証を採用していることを意味する。</p>
39	Decent Work	<p>Decent work refers to the work that ensures satisfactory level of income, security and productivity along with equal opportunities and protection of rights.</p> <p>Reference:  <a href="https://www.ilo.org/global/topics/decent-work/lang--en/index.htm">•https://www.ilo.org/global/topics/decent-work/lang--en/index.htm</a>  <a href="https://www.eurofound.europa.eu/observatories/eurwork/industrial-relations-dictionary/decent-work">•https://www.eurofound.europa.eu/observatories/eurwork/industrial-relations-dictionary/decent-work</a>  <a href="https://www.molsed.gov.tt/index.php/resources/laws-and-legislation?download=48:decent-work-agenda">•https://www.molsed.gov.tt/index.php/resources/laws-and-legislation?download=48:decent-work-agenda.</a></p>	<p>ディーセント・ワーク(働きがいのある人間らしい仕事/まっとうな仕事)とは、収入、安全性や生産性の満足度が、平等な機会と権利の保障と共に守られている仕事のことである。</p>

	Term	Definition	Translation to Japanese
40	Decision Making	<p>Decision making is the cognitive process which results in the selection of a course of action among several alternative scenarios.</p> <p>Comment: The four styles of decision making are, directive, analytical, conceptual and behavioral. Each style is a different method of weighing alternatives and examining solutions.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Directive: prefer simple, clear solutions, make decisions rapidly, do not consider many alternatives, rely on existing rules</li> <li>- Analytical: prefer complex problems, carefully analyze alternatives, enjoy solving problems, willing to use innovative methods</li> <li>- Conceptual: socially oriented, humanistic approach, solve problems creatively, enjoy new ideas</li> <li>- Behavioral: concern for the organization, open to suggestions, rely on meetings, interest in helping others</li> </ul>	<p>意思決定とは、複数のシナリオ選択肢の中から一連のアクションを選定する認知過程である。</p> <p>コメント：意思決定には4つのスタイル、直接的、分析的、概念的、振る舞いの、がある。それぞれは、選択肢検討と解決策分析において異なったスタイル手法である。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 直接的：シンプルで明確な解決策を好み、迅速に意思決定し、たくさんの選択肢を考えない、既存のルールに依存する。</li> <li>- 分析的：複雑な問題を好み、選択肢を注意深く分析し、問題を解くのを楽しみ、革新的手法を喜んで使用する。</li> <li>- 概念的：社会性を志向し、人間的なアプローチで、問題を創造的に解決し、新しいアイデアを楽しむ。</li> <li>- 振る舞いの：組織を気にかけて、提案にオープンで、会議に頼り、他者の支援に興味がある。</li> </ul>
41	Deliverable	<p>A term for the end result of a work project.</p> <p>Comment: Deliverables are expectations that certain specified tasks will be completed. For example, an HR leader might want a schedule of workers' vacations this week as a deliverable.</p>	<p>成果物とは、仕事やプロジェクトの最終結果を示す用語である。</p> <p>コメント：成果物とは、特定の具体的な作業(課題)の完成により得られること(もの)である。例えば、従業員全体の休暇予定(表)は、人事部リーダーが今週中に欲しい成果物といえる。</p>
42	Digital Career Information System	<p>Digital career information systems are online systems that provide career assessments and educational and career information for use in making educational and career decisions.</p> <p>Comment: These systems aim to help individuals make informed career choices for purposeful employment. Many examples exist, from simple career related inventories to large systems that integrate both assessments and information into a single program. Often, the system is localized for a specific country or region. May also be called a Computer-Assisted Career Guidance System (CACGS).</p>	<p>デジタルキャリア情報デジタルシステムとは、学習やキャリアの意思決定をするために使われる、キャリアアセスメントや学習やキャリアについての情報を提供するオンラインのシステムである。</p> <p>コメント：これらのシステムは、個人がどのような目的を持って進路を選ぶかを知るためにある。多くの例があり、関連するキャリアをシンプルに一覧説明したものから、アセスメントと情報の両方を一つのプログラムに統合した大型システムもある。システムは特定の国や地域に合った形にされることが多い。キャリアガイダンス・コンピューター支援システム(CACGS)と言われることもある。</p>

	Term	Definition	Translation to Japanese
43	Disenfranchised	<p>Disenfranchised people are deprived of some legal right, privileges, or immunity.</p> <p>Comment: Examples of what influences disenfranchisement includes socioeconomics, gender, race, ethnicity, religion, and incarceration. Impact examples include the right to vote, access to good medical care, childcare, and education. In regard to career development, it usually applies to people who have been marginalized in society.</p> <p>Sources: Merriam-Webster Dictionary - <a href="https://www.merriam-webster.com/dictionary/disenfranchise">https://www.merriam-webster.com/dictionary/disenfranchise</a>; Boundless.com: <a href="http://kolibri.teacherinabox.org.au/modules/en-boundless/www.boundless.com/definition/disenfranchise/index.html">http://kolibri.teacherinabox.org.au/modules/en-boundless/www.boundless.com/definition/disenfranchise/index.html</a></p>	<p>権利を剥奪された人々とは、何らかの法的権利や、特権、免責が奪われている。</p> <p>コメント：権利剥奪に影響を与えている例としては、社会経済状態、ジェンダー、人種、民族性、宗教、受刑が含まれる。影響を受ける権利の例として、選挙、良き診療の受診、育児支援、教育、がある。キャリア開発の観点で言えば、社会で周縁化された(虐げられてきた)人たちが通常当てはまる。</p>
44	Distance Counseling/Guidance	<p>Distance counseling/guidance is the provision of services through remote means such as email, social media, and telephone or video conference calling.</p>	<p>遠隔カウンセリング/ガイダンスとは、メール、ソーシャルメディアそして電話やテレビ会議などの遠隔操作を使ってサービスを提供することをいう。</p>
45	Diversity	<p>Diversity is a concept encompassing acceptance and respect of each uniqueness consisting of factors such as age, ability/disability, culture, sexual orientation, gender, creed, ethnicity, socioeconomics, work experience, education, and personality.</p> <p>Comment: At the General Session of NCD 2020 Global Conference, Dr. Arredondo referred to the dimensions of personal identity for "Inclusive Diversity &amp; Social Justice Mindset":</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A Dimensions: Age, Culture, Ethnicity, Gender Identity, Language, Physicality/Mental Well Being, Race, Sexual Orientation, Social Class</li> <li>- B Dimensions: Educational Background, Geographic Location, Hobbies/Recreational Interests, Military Experience, Political Worldview, Relationship Status, Religion/Spirituality, Work Experience, Health Care Practices/Beliefs</li> <li>- C Dimensions: Historical Moments/Eras, Sociopolitical Climate.</li> </ul> <p>Sources: Samuel T. Gladding, The Counseling Dictionary 4th ed., 2018, <a href="https://www.qcc.cuny.edu/">https://www.qcc.cuny.edu/</a></p>	<p>ダイバーシティ(多様性)とは、年齢、能力/障害、文化、性的指向、ジェンダー、信条、民族性、社会経済、仕事の経験、教育、個性などの要素によって構成される一人ひとりのユニークさの受容・尊重を包含する概念である。</p> <p>コメント：2020年NCD総会基調講演にて、Arredondo博士は「包括的多様性と社会正義のマインドセット」としてパーソナル・アイデンティティには次元があると谈及した。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 次元A：年齢、文化、民族性、性自認、言語、身体的/精神的健全性、人種、性的指向、社会階級</li> <li>- 次元B：教育の背景、地理的位置、趣味/余暇興味、徴兵経験、政治観、婚姻・交際状況、宗教/スピリチュアリティ、仕事の経験、健康ケアの活動/思い</li> <li>- 次元C：歴史的瞬間/年代、社会政治的風土</li> </ul>

	Term	Definition	Translation to Japanese
46	Dropout	<p>A dropout is a person enrolled in K-12 or higher education who stops their education before completion.</p> <p>Comment: Dropouts usually have socioeconomic, mental health, bully-victimization or system disillusionment reasons. Programs in various countries reach out to dropouts, particularly those under age 18 or an age where they can still be educated by public subsidies. In Japan Fu-toko literally means not going to school (fu=not, toko=going to school).</p> <p>Sources: to read about dropouts in various countries:  <a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Dropping_out">https://en.wikipedia.org/wiki/Dropping_out</a></p>	<p>中途退学者とは、小中高あるいはそれ以上の教育を途中で止めてしまう人を指す。</p> <p>コメント：中途退学の理由は、通常、社会経済、メンタルヘルス、いじめ虐待、体制への幻滅である。様々な国で中途退学者、特に18歳未満が公的助成による教育対象年齢者、に向けたプログラムが差し伸べられている。日本で言う「不登校」とは、文字通り学校に通っていないことを意味する。</p>
47	Early School-Leaver	<p>An early school-leaver is a student who withdraws from an education program without completing it or below the compulsory school leaving age.</p> <p>Comment: Some countries have compulsory school attendance until a specific age while others do not.</p>	<p>自主退学者とは、教育課程を修了せずにはまたは義務教育途中で退学する学生をいう。</p> <p>コメント：特定の年齢になるまで就学の義務がある国もあるが、そうでない国もある。</p>
48	Economic Crisis	<p>Economic crisis refers to an unacceptable level of deterioration in country's economy.</p> <p>Reference: <a href="https://www.igi-global.com/dictionary/economic-crisis/47360">https://www.igi-global.com/dictionary/economic-crisis/47360</a></p>	<p>経済危機とは、国の経済悪化が受け入れられないレベルにまできていることを指す。</p>
49	Educational Counseling/Guidance	<p>Educational counseling/guidance is a process in which an individual reflects on his/her personal educational issues and experiences and makes appropriate educational choices.</p> <p>Comment: Career opportunities and planning are also often discussed during the educational counseling/guidance process.</p>	<p>教育カウンセリング/ガイダンスは、自身が受けてきた教育の課題や個人的な経験を振り返り、これから受ける教育の選択を適切に行うプロセスを指す。</p> <p>コメント：教育カウンセリング/ガイダンスのプロセスには、通常、キャリアの機会と計画を立てることの話し合いを伴う。</p>
50	Effective Work (work effectively)	<p>To work effectively is to focus on achieving a given goal with expected output (or more of the results).</p> <p>Comment: Work effectiveness is about setting criteria and then meeting those standards. The extent to which you meet these criteria is the extent to which you are effective.</p> <p>Sources: <a href="https://blog.taskpigeon.co/the-difference-between-work-effectiveness-and-work-efficiency/">https://blog.taskpigeon.co/the-difference-between-work-effectiveness-and-work-efficiency/</a>, <a href="https://issuu.com/kamfang/docs/definition_of_work_effectiveness.docx">https://issuu.com/kamfang/docs/definition_of_work_effectiveness.docx</a></p>	<p>効果的に働くということは、期待通りに(より良い結果で)目標に達することにフォーカスすることである。</p> <p>コメント：効果的に働くとは、基準を設定してからその水準に見合うようにすることである。こうした基準に見合うようにする程度が、どれほど効果的であるかという程度のことである。</p>



	Term	Definition	Translation to Japanese
51	Efficient work (work efficiently)	<p>To work efficiently is to focus on accomplishing a task with the least input of cost or time.</p> <p>Comment: Efficiency is about streamlining the work. To become efficient, you would take into account workplace environment, equipment, supplies, and prioritizing the workflow.</p> <p>Sources: <a href="https://blog.taskpigeon.co/the-difference-between-work-effectiveness-and-work-efficiency/">https://blog.taskpigeon.co/the-difference-between-work-effectiveness-and-work-efficiency/</a>, <a href="https://zipschedules.com/work-efficiency.html">https://zipschedules.com/work-efficiency.html</a></p>	<p>効率的に働くということとは、最小限の費用や時間をかけて課題を達成することにフォーカスすることである。</p> <p>コメント：効率性とは、仕事を無駄なく合理化することについてである。効率的になるためには、職場環境、機器、消耗品、そして仕事の流れの優先順位付けを考慮に入れた方がよい。</p>
52	Employability	<p>Employability refers to a combination of personal traits which enable individuals to enter employment, remain in employment, and progress in their careers.</p> <p>Comment: These traits include:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Personal attributes, including knowledge and skills that are required for employment in an occupation or industry</li> <li>Ability to use the personal attributes beneficially in the job/labor market</li> <li>Engagement in lifelong learning to acquire knowledge and skills required for an evolving economy</li> </ol> <p>Prevailing positive social and economic conditions of the country that support economic growth and development also impact the achievement of employment.</p>	<p>エンプロイアビリティとは、個人が雇用され、そして雇用が継続し、キャリアが進展してゆくことを可能にする、個人特性の組み合わせを指す。</p> <p>コメント：これらの特性は以下を含む。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>職業や産業での雇用に必要な知識やスキルを含む個人の特性</li> <li>個人の特性を就職／労働市場で生かす能力</li> <li>発展してゆく経済に対して必要とされる知識やスキルを習得するために、生涯に渡り学ぶことに従事すること。</li> </ol> <p>その国の経済成長と発展を支える社会・経済の諸条件が幅広く向上していくことも、雇用の達成に影響してくる。</p>
53	Employment Counseling/ Guidance	<p>Employment counseling/guidance is a process in which individuals improve their employability and self-sufficiency in the labor market.</p> <p>Comment: Employment counseling/guidance includes career counseling/guidance, facilitation of skills upgrading and training, job search strategies, and resilience to maintain and stay in employment.</p>	<p>雇用カウンセリング/ガイダンスは、個人が労働市場においてエンプロイアビリティや自立を向上させるプロセスである。</p> <p>コメント：雇用カウンセリング/ガイダンスに含まれるのは、キャリアカウンセリング/ガイダンス、スキルを向上させる訓練の促進、就職戦略、雇用を維持するためのレジリエンス(立ち直る復元力)がある。</p>
54	Empowerment	<p>The process of encouraging and enabling individuals to take greater responsibility to control their own lives and careers, by developing greater confidence in their own capabilities.</p>	<p>エンパワメントとは、個人が自らの能力に自信を深めることで、人生とキャリアを統制する責任をより強く持つことを奨励し、できるようにするプロセスのことである。</p>
55	Entrepreneur	<p>An entrepreneur is a person who is engaged in the process of designing, launching, or running a business.</p> <p>Comment: The willingness to take risks is an important personality trait usually considered necessary for an entrepreneur because new businesses have a high rate of failure.</p>	<p>起業家とは、事業を設計し、立ち上げ、または運営するプロセスに従事する人をいう。</p> <p>コメント：新事業には高い率で失敗が生じる可能性があるため、リスクを厭わないパーソナリティ特性が備わっていることが、通常、起業家にとって不可欠と考えられている。</p>

	Term	Definition	Translation to Japanese
56	Enterprise Skills	<p>Enterprise skills are generic skills that are transferrable across different jobs.</p> <p>Comments: These skills include but are not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- commercial awareness</li> <li>- decision making</li> <li>- innovative and original thinking</li> <li>- problem solving</li> <li>- prioritization</li> <li>- strategic thinking</li> <li>- working independently</li> <li>- being able to communicate professionally</li> </ul>	<p>事業スキルとは、異なった仕事に転換適用できる汎用スキルである。</p> <p>コメント：以下のスキルが含まれる。ただし、これらに限定されるわけではない。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 商売感覚</li> <li>- 意思決定</li> <li>- 革新的、独自思考</li> <li>- 問題解決</li> <li>- 優先順位付け</li> <li>- 戦略的思考</li> <li>- 独立して仕事ができる</li> <li>- プロとしてのコミュニケーション能力</li> </ul>
57	Ethical Standards	<p>Ethical standards are a set of principles that promote values such as honesty, integrity, responsibility, respect and fairness so that decisions and actions can be made in the best interest of stakeholders.</p> <p>Comment: Ethical Standards address issues such as professional competence, human relations, confidentiality and privacy issues, ethical advertising, setting fees and keeping records, training and education requirements, issues that may arise during research or when publishing a study, assessment of clients and therapy.</p>	<p>倫理基準とは、様々な決定や行動が利害関係者の最善となるように、正直、誠実、責任、尊敬、公正などの価値観を推進する原則体系である。</p> <p>コメント：倫理基準は様々な問題に対処する、専門家としての能力、人間関係、個人情報と機密性、広告の倫理、料金設定と記録、訓練や教育の要件、研究中や論文発表時に起こりうる問題、クライアントや療法のアセスメントなどである。</p>
58	Evaluation	<p>Evaluation assesses the quality and efficacy of people, programs, services, projects, or institutions.</p> <p>Comment: Evaluations are expected to involve a systematic, rigorous, and meticulous application of scientific methods. It is possible to evaluate project design, implementation, and outcomes. Evaluation may lead to tactical (short-term) and strategic (long-term) planning.</p>	<p>評価とは、人物、プログラム、サービス、プロジェクトや機関組織の質や有効性を査定することである。</p> <p>コメント：評価行為では、科学的手法が体系的で厳密で細心の適用が伴うことが期待される。プロジェクトの設計、実施、結果について評価することは可能である。評価によって、戦術的(短期的)及び戦略的(長期的)な計画を導き出すことにもなる。</p>
59	Evaluation Strategy	<p>A plan of action designed to evaluate the quality and success of an intervention or approach.</p> <p>Comment: Evaluation strategies could be used for program implementation, career policy, or individual client outcomes.</p>	<p>(キャリアにおける)評価戦略とは、介入や言葉かけの質や成功を評価するための行動計画である。</p> <p>コメント：評価戦略策定は、プログラム実施や、キャリア政策、個人クライアント成果のために使われうる。</p>
60	Evidence-Based Policy & Practice	<p>Evidence-based policy and practice relates to the need for professionals to quantitatively document the effectiveness of their work to provide solid research for influencing advocacy and public policy.</p>	<p>エビデンスに基づく政策や実践の考え方は、専門家に定量的な実証分析報告書の制作を求め、権利擁護や公共政策に影響を与えられるようなしっかりとした研究が生まれてくることに繋がる。</p>

	Term	Definition	Translation to Japanese
61	Expertise	Expertise is the high level of knowledge or skill gained through education, training, and/or experience in a particular field.	エキスパティーズ(専門知識・技術)とは、特定分野での教育、訓練、経験を通じて得られた高度な知識やスキルである。
62	Flexicurity	Flexicurity (flexibility + security) refers to the welfare models for benefits and improvement of labor's security and rights.  Reference: <a href="https://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=102">https://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=102</a>	フレキシキュリティ(柔軟性+安全性)とは、労働者の安全保障と権利の改善と便益(給付)のための、福祉モデル(生活保護政策)のことである。
63	Gap Year	A gap year makes reference to a break between high school and university or between undergraduate and graduate education.  Comment: Gap years are intended to give students a break from academics to discover themselves while considering their education and career choices. Examples of what is done during the gap year includes cultural exchange, work experience, internship, examination preparation, or service learning (volunteering to earn academic credit). In Japan there is a similar concept called ro-nin (from the Samurai), to prepare more for an entrance examination or jobs mostly by attending prep school.  Sources: Gap Year: How Delaying College Changes People in Ways the World Needs by Joseph O'Shea and <a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Gap_year">https://en.wikipedia.org/wiki/Gap_year</a>	ギャップ・イヤーとは、高校と大学の間または大学学部課程と大学院の間の休暇のことである。  コメント：ギャップ・イヤーは学生に学業からの休暇を与え、自身の教育やキャリアについて考えることを通じ自己発見の促しを意図している。そのギャップイヤー(1年間)でなされることの例として、文化交流、仕事経験、インターンシップ、試験準備、奉仕学習(履修単位となるボランティア活動)がある。日本では、侍にちなんだ「浪人」という似たような概念があり、たいていは予備校に通って入学試験や就職の準備をしている。
64	Gender Equity	Gender equity means fair treatment in terms of rights, benefits, obligations, and opportunities for men and women regardless of their personal identity/ orientation/ preference.	ジェンダーの公平性とは、男性や女性とその個人のアイデンティ/指向/嗜好に関わらず、権利、給付、義務、機会について公正な扱いを受けることを意味する。
65	Group Facilitation	A process in which professionals work with a group of people using group dynamics to achieve psycho-educational growth.  Comment: 3 Basic principles of facilitation: 1. A facilitator is a guide to help people move through a process together. 2. Facilitation focuses on how people participate in the process of learning or planning, not just on what gets achieved. 3. A facilitator is neutral and never takes sides. Source: Community Tool Box (ctb.ku.edu)  Examples: Job club, career transition support group, etc.	グループ・ファシリテーションとは、専門家がグループ・ダイナミクスの考え方に基づき、グループの人たちと一緒に心理教育的な成長を達成するために働きかけるプロセスのことである。  コメント：3つのファシリテーション基本原則 1. ファシリテーターは参加者が一緒にプロセスを進むようにするガイドである。 2. ファシリテーションは参加者が学びや計画のプロセスにどのように参加するか集中するのであって、単に何かを達成するかではない。 3. ファシリテーターは中立的であり、決して一方を支持しない。  例：ジョブ・クラブ、キャリア転機支援グループ、など。
66	Guidance	Guidance is a process of giving advice or information to individuals or groups. It may be used interchangeably with "advising."	ガイダンスとは、個人やグループに助言または情報を与えるプロセスをいう。「アドバイザー」と同じ意味で使われる場合もある。

	Term	Definition	Translation to Japanese
67	Guidance Outcomes	<p>Guidance outcomes result from the choices made by an individual or a group with the help of external assistance.</p> <p>Comment: Guidance outcomes can be immediate and individual-based, immediate and related to the institution that an individual is related to, (school, family or university), or long term and based on the society as a whole. An example of a Guidance Outcome would be that youth are able to make informed decisions.</p>	<p>ガイダンス成果とは、個人またはグループが外部支援を得てなされた選択決定の結果をいう。</p> <p>コメント：ガイダンス成果は、一時的で個人に基づくもの、一時的で個人が関連する機関(学校、家族または大学)に基づくもの、または長期的で社会全体に基づくものがある。ガイダンス成果の一例として、若者が適切な情報に基づいた決断ができることが挙げられるだろう。</p>
68	Guidance Services	<p>Guidance services refer to the systematic and organized procedures and facilities that a professional guidance counselor can offer.</p> <p>Comment: It may range from counseling services to individual inventory service to psychological testing services to follow-up services and research and evaluation services.</p>	<p>ガイダンスサービスとは、専門のガイダンスカウンセラーが提供できる体系的かつ組織的な手順や機能をいう。</p> <p>コメント：ガイダンスサービスは、カウンセリングサービスから個人の棚しサービス(inventory service)、心理テストサービス、フォローアップサービス、研究や評価サービスまで多岐にわたることがある。</p>
69	Guidance System	<p>Guidance system refers to the entire program that provides guidance.</p> <p>Comment: The guidance services may differ in the target group i.e. the population it is targeting, the kind of service i.e., individual or group counseling and qualifications of the practitioner.</p>	<p>ガイダンスシステムとは ガイダンスを行うプログラム全体のことを指す。</p> <p>コメント：ガイダンスサービスは、対象グループ即ちどのような集団が対象なのか、サービスの種類即ち個人またはグループのカウンセリングなのか、そして担当実務家の持てる資質によって、様々なものになる可能性がある。</p>
70	Guidance/School Counselor	<p>A guidance/school counselor is a person who assists students to make decisions and resolve problems related to school, educational plans, career plans, or personal concerns.</p> <p>Comment: In some countries the term School Counselor is preferred and in others Guidance Counselor is preferred.</p>	<p>ガイダンス/スクールカウンセラーとは、学生が学校、教育プラン、進路計画または個人的な悩みについて決断し問題解決する支援を行う人のことをいう。</p> <p>コメント：スクールカウンセラーという語が好まれている国もあるが、ガイダンスカウンセラーが好まれる国もある。</p>
71	Guided Pathways	<p>Guided Pathways is a term used in the USA for organizing college courses into educational plans to clarify choices and help students who are entering college to choose majors that lead to careers.</p>	<p>ガイド付き進路群とは米国で使われている言葉で、大学新生が(将来の)キャリアにつながる専攻を選ぶように選択肢を明確化するために、大学の履修課程を教育(受講)計画に分類とりまとめたものである。</p>
72	Guided Pathways Mapping	<p>Guided Pathways Mapping is the process of specifying the courses included in guided pathways.</p>	<p>ガイド付き進路群マッピングとは、ガイド付き進路群に含まれている履修課程を特定してゆくプロセスである。</p>

	Term	Definition	Translation to Japanese
73	Higher Order Thinking Skills	<p>Higher order thinking skills refer to the skills needed to apply academic skills and knowledge to real-world problems.</p> <p>Comment: For example, skills involving analysis, evaluation and synthesis (creation of new knowledge) are thought to be of a higher order than the learning of facts and concepts. Higher-order thinking involves the learning of complex judgmental skills such as critical thinking and problem solving. Higher-order thinking is more difficult to learn or teach but also more valuable because such skills are more likely to be usable in novel situations (i.e., situations other than those in which the skill was learned).</p>	<p>高度な思考力とは、学力と知識を現実世界の問題に適用するために必要な技能である。</p> <p>コメント：例えば、分析、評価、統合(新しい知識の創造)を伴う技能は、事実や概念の学習よりは高度であると考えられている。高度な思考力は、批判的思考や問題解決のような複雑な判断の技能の学習を伴う。高度な思考力は学んだり教えたりが難しいばかりでなく、価値あるものである。なぜならば、そうした技能は今までにはなかった状況(すなわち、その技能が学ばれた状況ではないところ)で利用できる傾向が高いからである。</p>
74	Hope	<p>Hope is the perceived capability to derive pathways to desired goals and motivate oneself via agency thinking to use those pathways.</p> <p>Comment: See Career Flow: A Hope-Centered Approach to Career Development by Spencer G. Niles, Norman E. Amundson, Roberta A. Neault), page 13.</p>	<p>ホープとは、進路群を望ましいゴールに導き出し、その進路群を利用するために主体性思考を通じて自身を動機付けする知覚能力である。</p> <p>コメント：Spencer G. Niles, Norman E. Amundson, Roberta A. Neault著『Career Flow: A Hope-Centered Approach to Career Development』のp.13を参照。</p>
75	Human Dignity	<p>Human dignity refers to the right to be valued ethically, legally, politically and socially.</p> <p>Reference: <a href="https://www.iep.utm.edu/hum-dign/">https://www.iep.utm.edu/hum-dign/</a></p>	<p>人間の尊厳とは、倫理的に、法的に、政治的に、そして社会的に、価値を認められる権利のことをいう。</p>
76	I/O Psychologist (Industrial-Organizational)	<p>Industrial-organizational psychology is the branch of psychology that applies psychological theories and principles to organizations.</p> <p>Comments: An Industrial psychologist focuses on recruitment, selection, classification, compensation, performance appraisal, and training of employees. An Organizational psychologist works on socialization, motivation, occupational stress, leadership, group performance, and organizational development.</p> <p>Sources: <a href="https://www.verywellmind.com/what-is-industrial-organizational-psychology-2795302">https://www.verywellmind.com/what-is-industrial-organizational-psychology-2795302</a></p> <p>Jex, S. M., &amp; Britt, T. W. (2014). Organizational psychology: A scientist-practitioner approach (3rd ed.). John Wiley &amp; Sons Inc.</p>	<p>産業組織心理学は、心理学の理論と原理を組織に適用する心理学領域である。</p> <p>コメント：産業心理学者は、従業員の採用、選考、分類、報酬、人事考課、研修にフォーカスする。組織心理学者は、社会化、動機づけ、職業性ストレス、リーダーシップ、グループ成果、組織開発に取り組む。</p>
77	Immigrants	<p>Immigrants are those people who move from their native country to another country temporarily or permanently for reason other than to visit.</p> <p>Reference: <a href="http://www.unesco.org/new/en/social-and-human-sciences/themes/international-migration/glossary/migrant/">http://www.unesco.org/new/en/social-and-human-sciences/themes/international-migration/glossary/migrant/</a></p>	<p>移民者とは、母国から別の国へ、旅行以外の目的で一時的または永続的に移ってきた人々のことである。</p>

	Term	Definition	Translation to Japanese
78	Impact	<p>Impact refers to the marked effect or influence, which may or may not be measurable.</p> <p>Comment: The impact may be of an investment or a collectivistic impact which may result from a social change or a research impact.</p>	<p>インパクトとは、記録された結果または影響のことであり、計測できたり、できなかったりする。</p> <p>コメント：インパクトには、投入の結果によるもの、あるいは社会変化や研究成果に起因すると思われる集合的なインパクトによる場合がある。</p>
79	Inclusion	<p>Inclusion is the policy or practice of making sure that everyone in society has equal access to resources and opportunities.</p> <p>Comment: Groups impacted included socioeconomic, racial and ethnic, gender, and the disabled. Inclusion is often combined in statements with diversity or equity. Inclusion implies that all groups are treated as though they have equal value in the workplace.</p> <p>Sources: Oxford Dictionary Online, Collins Dictionary Online</p>	<p>インクルージョン(包摂性)とは、社会の誰もがリソース(資源)や機会に対して平等なアクセス(近づく手段・方法)があることを確実にする政策や活動である。</p> <p>コメント：影響を受けるグループとは、社会経済性、人種・民族、ジェンダー、障害が含まれる。インクルージョンはダイバーシティ(多様性)やエクイティ(公平性)と結合して述べられることが多い。インクルージョンとは、すべてのグループが職場で平等な価値を持っているかのように扱われるということを意味する。</p>
80	Indicator	<p>Indicator is a sign or a symbol which may or may not be represented in numbers used to show the presence of a situation or a state.</p> <p>Comment: An “indicator” may be used to evaluate the effectiveness of a particular psychotherapy or a particular intervention.</p>	<p>指標は、状況や状態を表すための記号またはシンボルのことであり、必ずしも数字であるとは限らない。</p> <p>コメント：「指標」は特定の心理療法または特定の介入の有効性を評価するために使用されることがある。</p>
81	Industrial Counselor	<p>Industrial counselor is a professional who provides help and support to employees to further develop work-related performance and behavior, resolve conflicts, and reinforce desired results in the work environment.</p> <p>Comment: In Japan, some employers hire industrial counselors to attend to the employees, including their mental health.</p>	<p>産業カウンセラーとは、就業者が仕事に関連した振る舞いや成果をさらに発展させたり、衝突を解決したり、仕事環境での望ましい結果を強化するように援助や支援をする専門家である。</p> <p>コメント：日本では、従業員のために産業カウンセラーを雇い、メンタルヘルスも含めて対応している雇用主もいる。</p>
82	Industry/Academic Cooperation	<p>Industry/Academic Cooperation is a reciprocal relationship between the world of work and the world of school for knowledge creation and technology development, improvements in teaching and curriculum design geared towards securing practicum/job placements for students and producing work-ready graduates.</p>	<p>産学共同とは、知識創造と技術開発、教え方の改善、そして学生向け実務演習を確保し働く準備の整った卒業生を生み出すことに適合したカリキュラム設計のための、仕事の世界と学業の世界との間の相互(協力)関係のことである。</p>
83	Information Technology (IT)	<p>Information Technology (IT) is the use of systems (such as computers and telecommunications) for information retrieval, transmission and storage.</p> <p>Comment: The term “Information Communication Technology” (ICT) is more commonly used in Europe, but the meaning is equivalent to IT.</p>	<p>情報技術(IT)とは、情報検索、伝送、蓄積のために(コンピューターや電気通信などのような)様々なシステムを使用することである。</p> <p>コメント：情報伝達技術(ICT)はヨーロッパにおいてよりよく使われることがであるが、意味はITと同じである。</p>

	Term	Definition	Translation to Japanese
84	Internship	An internship is a short-term experience where an individual works under supervision in a workplace to gain practical skills and experience in a selected occupation and to experience a chosen work environment.	インターンシップとは、選択した職務で実用的なスキル習得や経験を積み、特定の職業環境の体験を目的として、指導を受けながら働く短期的な職場体験である。
85	Interpersonal Skills	Interpersonal skills are the behaviors and tactics a person uses to interact with others effectively.  Comment: Interpersonal skills relate to the ability to work well with others in the cultural, social, and political context of a work setting.  Source: Investopedia (Investopedia.com)	対人能力とは、ひとが他者と効果的に交流するための振る舞い戦術である。  コメント：対人能力は、仕事の場において、文化的、社会的、政治的文脈で他者とうまく働き合う能力に、関係してくる。
86	Intrapreneur	An intrapreneur is a person who works within an established business and encourages the business to take risks in an effort to solve a given problem or create innovative practices or services.  Comment: Intrapreneurship is a relatively recent concept.	企業内事業家とは、既存事業で働きながら、起きている問題を解決するために、または革新的な実務やサービスを創造するために当該事業においてモリスクテイクを奨励する人のことである。  コメント：企業内事業者は、比較的新しい概念である。
87	Job	A job is paid employment offered by a specific employer with a specific title, tasks, and duties.  Reference: <a href="https://www.vocabulary.com/dictionary/job">https://www.vocabulary.com/dictionary/job</a>	仕事とは、特定の雇用主によって、賃金を支払われる雇用のことで、特定の役職、課題、任務を伴う。
88	Job Market	Job market is the number of employment opportunities that are available in a particular place and/or for a particular type of work.	求人市場とは、職種／就業場所ごとの雇用機会、主として数のことである。
89	Job Shadowing	Job shadowing is a work opportunity to follow an existing employee of an organization while at work and observe closely their roles and duties.  Comment: The purpose of Job Shadowing is to gain work experience and gaining an understanding the work context in a specific organization.	ジョブシャドウイングとは、ある組織で働いている実際の従業員の就業中を(陰のように)密着し、その役割や任務を間近に観察する、一種の仕事機会である。  コメント：ジョブシャドウイングの目的は、仕事体験を得ることであり、その組織での仕事状況の大枠を理解することである。
90	Job-search Training	Training designed to teach people to purposeful search for jobs/employment.  Comment: It includes accurate and current information on resources for employment opportunities, developing skills in writing resumes/Curriculum Vitaes (CVs), learning interview skills, and effective use of technology for job applications. The training could be virtual, on-site or blended, in groups or on one-to-one basis.	求職研修とは、仕事/雇用獲得希望者の教育のために設計された研修である。  コメント：これには正確で最新の情報、雇用機会に関する資料や履歴書(CV)の書き方、面接スキルの習得や求人応募に有効なテクノロジーの使い方等が含まれる。研修はバーチャル形式や現場形式、またはその両方、グループ単位や一対一単位などがある。

	Term	Definition	Translation to Japanese
91	Key Competencies	<p>Key competencies are qualities employees, across industries, need to be successful in the workplace.</p> <p>Comment: A cluster of related abilities, knowledge, skills and commitments that enable a person (or an organization) to perform effectively in a job or situation. Competencies effectively fall in three groups:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Behavioral Competencies (life skills)</li> <li>- Functional Competencies (technical)</li> <li>- Professional Competencies</li> </ul>	<p>キー・コンピテンシーとは、働く者が職場で成功するために求められる、あらゆる業界に共通する資質のことである。</p> <p>コメント：一連の能力、知識、スキルや使命責任感(コミットメント)によって、個人(または組織)が職務などを効果的に立ち振るまえるようになっている。コンピテンシーは以下の3つに分類することができる。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 行動的コンピテンシー(ライフスキル)</li> <li>- 機能的コンピテンシー(技術)</li> <li>- 専門的コンピテンシー</li> </ul>
92	Knowledge-Based Society	<p>Knowledge based society refers to the society that utilizes the knowledge of their citizens to succeed in political and economic arenas of a changing world to bring prosperity to people.</p> <p>Reference: <a href="https://www.igi-global.com/dictionary/knowledge-based-society/16506">https://www.igi-global.com/dictionary/knowledge-based-society/16506</a>; <a href="http://www.oas.org/en/topics/knowledge_society.asp">http://www.oas.org/en/topics/knowledge_society.asp</a></p>	<p>知識基盤社会とは、人々に繁栄をもたらすために、変化する世の中の政治的領域や経済的領域でうまくゆくように、市民の知識を活用してゆく社会のことを指す。</p>
93	Labor Market	<p>Labor market refers to the supply of and demand for labor, in which employees provide the supply and employers provide the demand.</p> <p>Comments: It is a major component of any economy on macro and micro levels and is intricately linked to business capital, goods, and services.</p>	<p>労働市場とは労働の需要と供給であり、雇用者が供給を提供し、雇用主が需要を提供する。</p> <p>コメント：それはマクロ経済やミクロ経済のどのレベルにおいても主要な構成要素であり、企業資本、財、サービスと複雑にリンクしている。</p>
94	Labor Market Information	<p>Labor market information (LMI) includes quantitative and qualitative data, analysis or interpretation about the past, present or future structure and workings of the labor market and the factors that influence it.</p> <p>Comment: LMI is needed to inform users about:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• economic and labor market conditions;</li> <li>• education, qualifications, training and skills;</li> <li>• current and future demand and supply of labor and jobs; and</li> <li>• vacancies and recruitment.</li> </ul>	<p>労働市場情報(LMI)には、定量的/定性的データがあり、労働市場の過去・現在・未来についての分析や解釈であったり、労働市場とそれに影響を与える要素の関わり合いが含まれる。</p> <p>コメント：LMIは利用者に以下についての情報を通知する必要がある。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 経済または労働市場の状況</li> <li>• 教育や資格、研修やスキル</li> <li>• 現在と将来の求職者と求人の需要や供給</li> <li>• 就業機会と求人</li> </ul>
95	Labor Market Trends	<p>Labor market trends, also called employment trends, refers to changes in the labor market caused by new or different technological, workforce and economic developments, and business processes based on evidence-based research.</p> <p>Comments: These developments may give a clearer view of current workforce and what to expect from prospective employees.</p>	<p>労働市場動向、雇用動向とも呼ばれるが、新規または異種の技術、労働人口や経済の発展、エビデンスベースの研究による事業プロセスによって引き起こされる労働市場の変化のことをいう。</p> <p>コメント：これらの発展(や変化)によって、現在の労働人口のより明確な見通しや将来の従業員に期待できることが見えてくるかもしれない。</p>



	Term	Definition	Translation to Japanese
96	Learning Outcomes of Guidance	Learning outcomes of guidance refers to the skills or knowledge that an individual has acquired as a result of assistance provided by a trained individual.  Comment: Learned skills and competencies should be demonstrated throughout the individual's life as the individual strives to achieve goals and desires.	ガイダンスから学んだ成果とは、訓練された人からの支援提供を受けた結果として獲得された個人の知識またはスキルのことである。  コメント：学んだスキルやコンピテンシー(適応能力)は、個人が目標や欲求の達成に向けて懸命となり、人生を通じて発揮し示されるべきである。
97	Liaison	The act of mediating relationships between organizations or people to establish mutual understanding or cooperation.	リエゾン(連絡調整)とは、組織間や人間間の相互理解と協力を確立するために、関係を仲立ちする行動のことである。
98	License	A license (American English) or licence (British English) is an official permission or permit to do, use, or own something (as well as the document containing that permission or permit).	ライセンス(認可/免許)とは、公式な許可証として、何かをしたり、使ったり、所有することを許可をすることである。(その許可証や許可の内容が含まれる公文書でもある。)
99	License Term	License term refers to the length of time for which a license is valid.  Comment: This protects the licensor in case the value of the license changes. It also assists with enforcement by ensuring that no license extends beyond the term of the agreement.	ライセンス期間とはライセンスが有効な期間の長さのことである。  コメント：これは、ライセンスの価値が変動した場合に、ライセンサー(許可を出す人)を保護するものである。また、ライセンスの契約期間を超えては延長されないようにすることで、権利行使を支援する。
100	Licensure	Licensure is administered by a governmental entity for public protection purposes.	ライセンス交付は、公共保護目的のために政府系事業体によって行政管理される。
101	Lifelong Guidance	Lifelong guidance refers to providing assistance throughout the lifespan specifically related to career decision-making.  Comment: Aspirationally, we believe career-related services should be available throughout the lifespan, regardless of gender or economic status or attending school or university.	生涯ガイダンスとは、生涯にわたって、特にキャリアに関連する意思決定の支援を実施することを指す。  コメント：理想としては、キャリアに関する学びは、ジェンダーや経済状況、あるいは学歴に関わらず、生涯に渡り享受可能なものである。
102	Lifelong Learning	All learning opportunities undertaken throughout one's life for continuous improvement of one's personal, social and/or professional growth and development.	生涯学習とは、個人として、社会の中で、あるいは専門人材として、継続的に成長が促されるように、人生を通じ全てが学習機会であるといえる。
103	Mentoring (Mentorship)	Mentoring is a professional relationship in which an experienced person (the mentor) assists another (the mentee) in developing specific skills and knowledge that will enhance the less-experienced person's professional and personal growth.  Comment: Mentoring is a protected relationship in which learning and experimentation can occur, potential skills can be developed, and in which results can be measured in terms of competencies gained.	メンタリング(メンターシップ)とは、経験豊富な人(メンター)が経験の少ない人(メンティー)に職業的および人間の成長を高めるための特定のスキルや知識の習得を支援する専門的な関係性である。  コメント：メンタリングでは、守られた関係の中で、学習と確認実験が起り、潜在的スキルが開発される。その成果は、メンタリングの過程で獲得されたコンピテンシーによって測定することができる。

	Term	Definition	Translation to Japanese
104	Meta-Major	<p>Meta-major is a term used in the USA in higher education to refer to a title given to a cluster (group) of programs and majors that have related courses.</p> <p>Comment: Some common meta-majors include Social and Behavioral Sciences, Arts and Humanities, and STEM (Science, Technology, Engineering, and Mathematics).</p>	<p>メタ・メジャーとは米国の高等教育で使われる用語で、関連する履修科目の専攻やプログラムをグループにして付けられたタイトルのことである。</p> <p>コメント：メタメジャーには、社会行動科学、芸術人文科学、ステム(STEM：科学、技術、工学、数学)など、がある。</p>
105	Micro-credential	<p>Micro-credentials are certification-style qualifications that individuals choose to earn to improve their knowledge, skills and/or experience in specific areas.</p> <p>Comment: Also known as nanodegrees, micro-credentials are usually granted on completion of short, low-cost courses that provide individuals with a specific set of skills. Micro-credentials are useful for developing new capabilities to remain competitive in the workplace. They also enable individuals to transition to new jobs or settings where specific knowledge and skills may be needed.</p>	<p>学習成果証明とは、個人が特定分野の知識やスキルや獲得技能の向上を得ようと選んだ資格を、証明書スタイルで表したものである。</p> <p>コメント：ナノ学位としても知られているが、学習成果証明は通常、個人に特定スキルセットを提供する短期で低費用のコースを完了することで供与される。学習成果証明は、職場で競争力を保つために新しい能力を身につけるのに役立つ。そしてまた、個人が新しい仕事、すなわち、特定の知識やスキルが必要とされそうな職場状況に、転職(や異動)を可能とする。</p>
106	Migrant Workers	<p>Migrant workers are those people that move from one country, state or city to another in search of employment.</p> <p>Reference: <a href="https://www.ncbi.nlm.nih.gov/books/NBK379428/">https://www.ncbi.nlm.nih.gov/books/NBK379428/</a></p>	<p>出稼ぎ労働者とは、ある国や地域、都市から雇用を求めて別なところへ移動してきた人々のことである。</p>
107	Monitoring	<p>To check or observe the progress or quality of an individual's activities.</p>	<p>モニタリング(観察)とは、個人の活動の進捗や出来栄をチェックしたり参観することである。</p>
108	Needs Assessment	<p>A Needs Assessment refers to a systematic process of determining the needs of individuals or organizations, identifying gaps between the current situation and desired conditions/outcomes, so that targeted efforts could be devised to address such needs or gaps.</p> <p>Comment: A needs assessment is part of the planning process, aiming to help individuals or organizations to improve on their current processes, to achieve more desirable outcomes.</p>	<p>ニーズ・アセスメントとは個人や組織のニーズ決定を体系的に捉えることで、望んでいる成果や状況と現状の間のギャップを特定することによって、そうしたニーズやギャップに取り組むための努力を考案できるようになる。</p> <p>コメント：ニーズ・アセスメントはプランニング・プロセスの一部であり、個人や組織が現行プロセスを改善し、さらに望ましい結果を達成する助けとなることを目的としている。</p>
109	NEET	<p>NEET: Abbreviation for Not in Education, Employment, or Training. Refers to a young person who is unemployed and is not engaged in training for work but has completed his/her education.</p> <p>Reference: <a href="https://en.oxforddictionaries.com/definition/neet;">https://en.oxforddictionaries.com/definition/neet;</a> <a href="https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/neet">https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/neet</a></p>	<p>ニート(NEET)は「学生/就労/訓練にない」の省略形である。学校は終えているが、働いておらず、職業訓練に取り組んでいるわけでもない、若い人のことを指す。</p>

	Term	Definition	Translation to Japanese
110	Networking	The process of interacting with others to add value and exchange information beneficial to one's goals.  Comment: Professionals use networking to expand their circles of acquaintances, find job opportunities in their fields, and increase their awareness of new ideas and trends.	ネットワーキングとは、他者と交流することで、目指していることの益となるような情報を交換したり価値を与えあったりする一連の作用である。  コメント：専門家はネットワーキングを使って、知り合いの輪を広げたり、自身の分野での仕事機会を見つけたり、新しいアイデアやトレンドについての知覚を上げるのである。
111	Occupation	An occupation is a line of work that individuals become part of by devoting a significant portion of their time performing a recognizable set of duties to earn a living.  Comment: A cluster of jobs that are similar enough to be classified under the same title are called an occupation.	職業とは、個人が従事する職種のこと、生計を立てるためにかなりの時間を割いて、誰にもでも認識できる業務遂行のことである。  コメント：同じ名称の下に分類される似たような仕事をまとめて、職業と呼ぶ。
112	Organization	An organization is a group of people who work together for a common vision and mission.	組織とは、共通のビジョン(展望)やミッション(使命)に向けて共に働く人びとの集団である。
113	Organize	To arrange ideas or objects into a logical, orderly structure.  Comment: This verb may be used as an attribute of a group of ideas or objects. For example, a well-organized document could be said to have good organization.	オーガナイズ(組織/体系化)するとは、考えや物を論理的に整然とした構造に並べまとめること。  コメント：この動詞は、一群の考えや物などの特性を示そうとして使われる。例えば、うまく体系化された文書ということは、その文書がうまく体系化されていると言っていることになる。
114	Outcome	An outcome is the end result of individuals' or groups' career planning process and actions towards a defined goal or objective.	アウトカム(結果、成果)とは、個人やグループが定義したゴールや目標に向けての、キャリアプランニングの進捗や行動の最終結果のことである。
115	Outlook	In the labor market context, outlook refers to the expected changes in supply and demand of job openings between now and a specific time in the future.	アウトルック(見通し)とは、労働市場の文脈では、現在と将来のある時点との間で需要と供給の想定される変化のことを指す。
116	Output (Quality)	See Outcome	アウトプット(の出来)：outcome(アウトカム)を参照。
117	Outreach	The effort to connect to other organizations or communities to offer services and support mutual needs.	アウトリーチ(手を差し伸べること)とは、他の組織やコミュニティにサービスを提供したり互いのニーズを支援するために繋がろうと力を尽くすことである。
118	Performance Improvement/Development	Performance Improvement/Development is a program/plan/tool to improve one's way of working so as to achieve the desired results of the job or department.	成果改善/進展(策)とは、仕事のやり方改善プログラム/プラン/ツールのことで、その人の仕事や部門の望まれている結果を達成しようとするものである。
119	Performance Measures/Indicators	A list or description of objectives or desired outcomes which is used to judge the success of the services provided.  Comment: In career guidance, performance measures often relate to the number and outcome of interventions, client satisfaction level, and successful job placements achieved by the service provider.	パフォーマンス測定基準/指標とは、目標や望まれる成果の一覧記述(表)であり、提供されたサービスの首尾を判断するために使用される。  コメント：キャリアガイダンスでは、パフォーマンス測定基準は大抵の場合、介入やクライアントの満足度、サービス提供者によって達成された就職斡旋の成功の数や成果に関連付けられたものである。

	Term	Definition	Translation to Japanese
120	Personal Action Planning	The process of setting goals and identifying steps one needs to take to achieve a desired outcome.	個人アクションプランニングとは、望んだ成果を得るために、目標設定と必要なステップを特定するプロセスである。
121	Placement	A service for finding a suitable job for someone.  Comment: could be a temporary job for a student or unemployed person.  Source: Cambridge dictionary (dictionary.cambridge.org)	就職支援とは、人に適した仕事を見つけるサービスである。  コメント：学生や失業者向けの、臨時雇いの仕事の場合もある。
122	Portfolio	A portfolio is a collection of materials showcasing the talents, strengths, competences (skills, knowledge and abilities) and experiences of an individual.  Comment: It may include formal qualifications attained, training courses attended, work experiences, and non-work/voluntary activities undertaken by the individual. Awards acknowledging successful work accomplishments and certificates of participation/appreciation may also be included.	ポートフォリオとは、個人の才能、強み、コンピテンシー(スキルや知識、能力)や個人の経験を、一覧展示するために資料を取りまとめたものである。  コメント：これに含まれるものには、個人が取得した公式な資格、参加した研修コース、職務経験、その個人が実施したボランティアや仕事ではない活動を含むことがある。達成業績表彰や、活動参加証明書/感謝状も含まれることもある。
123	Precarious Employment	Precarious employment is temporary employment without benefits or a commitment to future employment.  Comment: The term precarious employment is part of a continuum of employment conditions that ranges from the ideal of a secure full-time, year-round, well-compensated, and socially protected employment contract at one end to a high degree of uncertainty and precariousness in different features of the employment relationship at the other.	不安定雇用とは、手当や将来の雇用約束もない非正規雇用のことである。  コメント：不安定雇用という用語は、様々な雇用条件が不確実である特徴であるので不安定と言う。フルタイムで通年雇用され、十分な報酬が支払われ、社会的に保護された雇用契約という理想とは、逆のものである。
124	Problem Solving	The process of finding solutions to difficult or complex issues.  Source: Oxford Dictionary	問題解決とは、困難であったり複雑な問題に対して解決策を見出そうとするプロセスである。
125	Profession	A profession is a collective of practitioners and practices of given occupations with explicit requirements of expertise, standards, and independent judgement.  Comment: Professions require specialized and higher level education or training.  Reference: <a href="http://www.totalprofessions.com/more-about-professions/what-is-a-profession">http://www.totalprofessions.com/more-about-professions/what-is-a-profession</a>	専門職とは、専門知識や基準、独立した判断力を明示的に要求されるといった職業の実践内容やその実務者を総体的に言い表す言葉である。  コメント：専門職になるためには、専門分野の高度なレベルの教育や訓練を必要とする。

	Term	Definition	Translation to Japanese
126	Professionalism	<p>Professionalism is displaying the competence and skill expected of a professional.</p> <p>Comment: Professionalism addresses a combination of behaviors that encompass education, training, good attitude, appropriate dress, teamwork, and being courteous, polite, ethical, and respectful. "Professionalism" is often defined by the people working in the profession.</p>	<p>専門家気質とは、特定の専門領域で求められる能力やスキルを発揮見せることである。</p> <p>コメント：専門家気質は、教育、訓練、良い態度、適切な服装、チームワーク、そして礼儀正しく、丁寧で、倫理的で、敬意を払うことを包含する振る舞いの組合せを示すことである。「専門家気質」は、専門職で働いている人々によって明確に示されることがよくある。</p>
127	Proficient	<p>Proficient is being very skillful at something.</p> <p>Comment: Typically, in an art, occupation, or branch of knowledge.</p> <p>Sources: <a href="https://www.macmillandictionary.com/dictionary/">https://www.macmillandictionary.com/dictionary/</a>, <a href="https://www.merriam-webster.com/dictionary/">https://www.merriam-webster.com/dictionary/</a></p>	<p>熟達であるとは、特定のことがとてもよくできるということである。</p> <p>コメント：典型的には、芸術や、職業、特定の知識において、使われる。</p>
128	Profile	<p>A brief verbal description of a person or organization.</p> <p>Comment: A profile may consist of a list of characteristics. For example, a counseling service could define a list of information they wish to keep about each client. A profile may consist of composed paragraphs. A profile may identify strengths, skills and achievements that are relevant to others seeking to network or engage in mutual career support.</p> <p>Source: Oxford Dictionary</p>	<p>プロフィール(プロフィール)とは、人物や組織について、簡潔に言葉で表現したものである。</p> <p>コメント：プロフィールは特徴のリストによって構成されてもいい。例えば、カウンセリング・サービスならば、それぞれのクライアントについて保持したい情報のリストを定義することになる。プロフィールは、段落構成された文章から成ってもいい。また、プロフィールによって、ネットワークづくりや相互のキャリア支援に携わろうとする人たちにとって参考となる、長所、スキル、業績を特定することもできる。</p>
129	Profiling	<p>The process of collecting information and analyzing the characteristics of a person. In the context of career development, it may include information about the person's work values, personality traits, career interests, and skills/competencies.</p> <p>Comment: Jobs or occupations may also be profiled in a career information system to facilitate selfunderstanding and awareness of the world of work.</p>	<p>プロファイリングとは、情報収集して個人の特徴を分析するプロセスのことである。キャリア開発の文脈においては、個人の仕事職務や職業名は、自己の理解と仕事の世界の気づきを促進するためにキャリア情報システムにプロフィール化されることもある。</p> <p>コメント：職務や職業名は、自己の理解と仕事の世界の気づきを促進するためにキャリア情報システムにプロフィール化されることもある。</p>
130	Project Plan	<p>A project plan involves mapping and organizing project goals, tasks, schedules, and resources.</p> <p>Comment: A project plan enhances the capacity to deliver on collaborative work obligations.</p>	<p>プロジェクト計画には、プロジェクトのゴール、課題、スケジュール、リソースのマッピング(関連付け)をして整理することを伴う。</p> <p>コメント：プロジェクト計画が、協働して仕事をしてゆく責任をうまくやり遂げる能力を高めてゆくことになる。</p>
131	Promotion	<p>A Promotion is the act of giving an employee a higher level of responsibility and compensation.</p>	<p>昇進とは、従業員により高いレベルの責任と報酬を与える措置である。</p>

	Term	Definition	Translation to Japanese
132	Qualitative Evidence	The subjective data that is obtained from interviews or focus group discussions is qualitative evidence. This type of evidence is based on the rich and an in-depth analysis of the data.	定性的エビデンス(証拠)とは、面接またはフォーカスグループによるディスカッションによって収集された主観的なデータのことをいう。このタイプのエビデンスは、データを豊かな深層分析をすることに基づいている。
133	Quality	Quality refers to a clearly defined set of stakeholder requirements by which results are assessed.  Comment: In project management, quality is a measure of a deliverable's degree of excellence.	品質とは、利害関係者が要求することを明確に定義したものであり、結果によって評価測定される。  コメント：プロジェクトマネジメントにおいて品質とは、成果物の優秀さの度合いの測定基準となるものである。
134	Quality Assurance	Quality assurance refers to a set of practices designed to monitor processes and provide confidence that result in deliverables meeting quality expectations.  Comment: It may involve quality audits and the stipulated use of best practices.	品質保証とは、一連の手順を経て、成果物が期待される品質に見合う結果となる信頼を提供し工程を監視するように設計されたものである。  コメント：これには品質監査や規定によるベストプラクティスの使用が含まれることがある。
135	Quality Control	Quality control refers to the use of standardized practices to ensure that deliverables meet stakeholder expectations.  Comment: It involves not only the definition and identification of unacceptable results but also the management of processes to optimize results.	品質管理(QC)とは、成果物が利害関係者の期待に見合うことを確実にするために、標準手順を使用することである。  コメント：これには容認できない結果の定義や特定だけでなく、結果を最適化する工程管理も含まれる。
136	Quality Management Plan	A quality management plan identifies stakeholders' quality expectations and details quality assurance and quality control policies to monitor results and meet these expectations.  Comment: It is part of a project management plan.	品質管理計画によって、利害関係者の品質期待の内容と、期待に見合うように結果を監視する品質保証と品質管理(QC)方針の詳細が、明らかになる。  コメント：これはプロジェクト管理計画の一部である。
137	Quality Planning	Quality planning involves identifying expected quality standards and creating mechanisms to ensure these standards are met.  Comment: It may also recommend corrective action if quality standards are not being met.	品質計画には、期待される品質基準の明確化と、そうした基準が見合うことを確実にするメカニズムの構築が伴われる。  コメント：品質基準が見合っていない場合には、これによる修正措置の勧告もある。
138	Quality System	Quality System refers to a management system designed to ensure that the Training Provider's products and services meet or exceed defined quality standards and are subject to continuous improvement.	品質システムとは、研修提供者の製品およびサービスが定義された品質基準を満たし、または上回り、継続的な改善も含めて、確実に実施することが設計されている管理システムを指す。
139	Quantitative Evidence	The outcome of surveys, records, or research studies that can be expressed in terms of numerical digits is known as quantitative evidence. It provides an overall picture of the data and is easily comprehensible.	定量的エビデンス(証拠)とは、数値で表すことのできる調査、記録、研究成果のことをいう。これによって、データの全体像が分かりやすく包括的に提示される。
140	Recognition of Current Competency	The process in which the competency/ies possessed by an individual can be assessed against the relevant unit of competency and may be given recognition through the issuance of an appropriate certificate.	現状コンピテンシーの認定とは、個人が有する単一もしくは複数のコンピテンシーを、それに対応するコンピテンシー単位で評価するプロセスであり、適切な証明となるものを発行することで認定することもある。

	Term	Definition	Translation to Japanese
141	Recognition of Prior Learning (RPL)	The process of assessing learning from prior experiences outside the formal educational system against the relevant unit of competency and may be given recognition through the issuance of an appropriate certificate.	先行経験(学習)認定とは、正式な教育制度外でそれまでに経験した学習を、対応するコンピテンシー単位で評価するプロセスであり、適切な証明となるものを発行することで認定することもある。
142	Recruitment	Recruitment is the process of finding, screening, interviewing, hiring and eventually onboarding qualified job candidates.  Comment: May also include the process of identifying staffing needed in an organization and interviewing, procuring, and hiring for an open position.  Source: Techtarger (techtarger.com)	採用とは、ふさわしい求職者を見つけ、選考し、面接し、雇用し、最終的に入社させるプロセスである。  コメント：また、組織内で必要とされるスタッフ配置を特定し、募集ポジションの面接、調達、雇用のプロセスも含まれる。
143	Reliability	Reliability is a statistical term which refers to the degree to which the result of a measurement can be depended on to be accurate.  Comment: The word "reliability" may be used in a less formal way to refer to the level of confidence placed on a research study or measurement test.	信頼性とは統計用語で、ある測定の結果がどの程度正確足りうるかの度合いを指す用語である。  コメント：「信頼性」という言葉は正式な用いられ方をせずに、調査研究や測定試験の信用度合を示す場合もある。
144	Resume (or CV)	A resume is a one-page summary of your work experience and background relevant to the job you are applying to. A CV (Curriculum Vita) is a longer academic diary that includes all your work experiences, certificates, and publications.  Source: Zety (zety.com)	レジュメ(経歴書)とは、応募しようとしている仕事にふさわしい経歴や職務経験について、1枚にまとめたものである。CV(職務経歴書)とは、長期的な学修履歴で、職務経験、資格証明、出版物など全てが含まれる。
145	Role Model	A Role model is a person who an individual admires and wants to emulate.  Comment: The term "role model" draws on two prominent theoretical constructs: the concept of role and modeling. Therefore, it includes two ideas as follows: Individuals are attracted to people whom they perceive some similarity to; Individuals attend to models because they can be helpful in learning new tasks, skills, and norms.  References: Gibson, D. E. (2004). Role models in career development: New directions for theory and research, Journal of vocational behavior, 65(1), 134-156.	ロールモデルとは、個人が憧れ、見習いたいと思う人のことである。  「ロールモデル」という用語は、2つの顕著な理論構成要素、ロール(役割)とモデリングの概念、が参考になる。従って、以下の2つの考え方が含まれる：個人は何らかの類似性を捉える人に惹かれる；個人がモデルに関心を向けるのは、それが新しい課題やスキルや規範に役立ちそうであるからである。
146	Role Transition	Role Transition refers to the psychological or physical movement between simultaneously held roles within or between social systems, including disengagement from one role (role exit) and engagement in another role (role entry).  References: Ashforth, B.E. & Rogers, K.M. (2010). Role Transitions. In J. M. Levine, & M.A. Hogg (Eds.), Encyclopedia of group processes & intergroup relations (pp. 714-717). Sage Publications, Inc.	役割移行とは、ある役割からの離脱(役割の退出)と別の役割への関与(役割の参入)を含む、社会システム内または社会システム間で同時に担われる役割間の心理的または物理的な移動を指す。

	Term	Definition	Translation to Japanese
147	Same Wage/Same Labor	Same wage/same labor is the right of individuals, regardless of gender, race, ethnicity, to receive equal remuneration for work of equivalent value	同一労働同一賃金とは、性別、人種、民族に関わりなく、個人の権利として、同等の価値の仕事には平等の報酬を受けとる権利のことである。
148	Scalability	Scalability is a characteristic of an individual or concept that can be used with a large or a small system or environment.  Comment: It refers to how successfully a capability can be successfully adapted to changes over time, either to an expansion or an increase in responsibility.	スケーラビリティ(柔軟な対応力)とは、大規模や小規模の環境やシステム(組織体など)で使うことができる個人や概念の特性である。  コメント：これは、責任の拡大あるいは増加に対して、いかにうまく時間をかけて能力を適応してゆくのにかについてである。
149	School-to-Work Transition	School-to-work transition is the process of moving from education or training to employment, covering the period in which the change takes place.  Comment: It can refer to on-the-job training, apprenticeships, cooperative education and other modes of practical placement programs designed to prepare students to obtain and maintain employment.	学校から仕事への移行とは、教育や訓練から雇用への移行プロセスであり、その変化が起きている期間を含む。  コメント：OJT、見習い、協同教育等、学生が雇用の獲得・維持を準備するために設計された実用的就職支援プログラムを指す場合もある。
150	Screening	A process in which someone's previous jobs, personal activities, character and competence are assessed in order to determine their suitability for a particular role or purpose.	スクリーニングとは、特定の役割や目的に対する適性を判断するために、その人の前職、個人的な活動、性格、能力を評価するプロセスである。
151	Self-Awareness/ Self-Knowledge	Self-awareness is one's recognition and understanding of one's own personality including feelings, thoughts, and motivation.  Comment: Reflection, introspection and personality assessments can aid one in self-awareness. Self-awareness includes interests, strengths, weaknesses, likes, dislikes, values and skills. and the ability to know oneself as an entity separate from the world at large.	自己認識とは、自己がその感情、思考、動機を含めた個人のパーソナリティを認識して理解することである。  コメント：振り返り、内省、パーソナリティアセスメントは、自己認識を促進する支援となる。自己認識は、興味、強み弱み、好き嫌い、価値観やスキルと、世界全体から自立した存在としての自己を知る能力である。
152	Self-Efficacy	An individual's perception about his/her ability to successfully perform tasks in specific situations.	自己効力感とは、特定の状況において課題を首尾よく成功できるだろうという能力について個人で認知することである。
153	Self-management of Career Competencies	Taking personal responsibility for acquiring/developing/enhancing one's knowledge, skills and attitudes that enable one to successfully perform tasks in a career field.	キャリアコンピテンシーの自己管理とは、特定のキャリア分野において、仕事を成功に導くために、個人の知識、スキル、態度の習得/構築/強化を、自身の責任をもって取り組むことである。
154	Service Learning	Service Learning is an educational approach where a student learns through theories in the classroom and at the same time volunteers with an agency and engages in reflection activities to deepen their understanding of what is being taught.  Comment: It also provides learners with opportunities to develop skills and gain essential experiences while working with others. An agency is usually a non-profit or social enterprise.	サービス・ラーニングとは、学生が教室で理論を通じて学ぶと同時に、何らかの機関でボランティアとして活動し、教えられたことへの理解を深めるための振り返り活動に取り組む教育手法である。(社会貢献型学習と言われることもある。)  コメント：これは、他者と協力しながらスキルを身につけ、欠くことのできない経験を得られる機会を学習者に提供することにもなる。何らかの機関とは、通常、非営利団体や社会的企業である。



	Term	Definition	Translation to Japanese
155	Skill	A Skill is a behavior or an expertise in doing something (Job / Role / Duties / Task / Machinery / Tool).  Reference: <a href="https://www.ilo.org/public/english/bureau/stat/isco/isco88/publ2.htm">https://www.ilo.org/public/english/bureau/stat/isco/isco88/publ2.htm</a>	スキルとは、何か（仕事／役割／職務／課題／機械／道具）を行う（使う）際の専門技能や言動のことである。
156	Social Justice	Social Justice is the view that everyone deserves equal economic, political, and social rights, privileges and equitable opportunities.	社会正義とは、誰もが平等な経済的/政治的/社会的権利、特権、公平な機会を得るに値するという考え方である。
157	Soft Skills	Soft skills are personality traits or competencies required to build interpersonal relationships.  Comment: Hard skills are teachable and measurable abilities, such as writing, reading, math or ability to use computer programs. By contrast, soft skills are skills that help you to be a good employee, such as etiquette, communication and listening, getting along with other people. Soft skills are sometimes called essential skills or emotional intelligence.  Reference: <a href="https://searchcio.techtarget.com/definition/soft-skills">https://searchcio.techtarget.com/definition/soft-skills</a>	ソフトスキルとは、対人関係を築くために必要な性格的特徴やコンピテンシー（適応能力）のことである。  コメント：ハード・スキルとは、書く力、読む力、計算力、コンピューター・プログラムの使用能力など、教えることができ、測定可能な能力のことである。対照的に、ソフトスキルは、エチケット、コミュニケーションと傾聴、他人とうまく付き合うなど、活躍する従業員になるためのスキルである。ソフトスキルは、エッセンシャル・スキル（本質的なスキル）やエモーショナル・インテリジェンス（EQ;心の知能指数）と呼ばれることもある。
158	Stakeholder	A Stakeholder is a person/group who is positively or negatively impacted by a project, initiative, policy or organization.	ステークホルダー（利害関係者）とは、プロジェクト、イニシアティブ（施策）、政策、組織によって、プラスまたはマイナスの影響を受ける人やグループのことである。
159	Stop Out	To stop out is to withdraw temporarily from higher education or employment.  Comment: Typically to stop out includes the idea that one is pursuing a different activity for an indefinite period of time.  Sources: Oxford Dictionary Online	ストップアウト（休学/休職）とは、高等教育や就業から一時的に身を引くことである。  コメント：一般的にストップアウトには、無期限で別の活動をしようとするこのの意味が含まれる。
160	Strategic Skills	Strategic skills refer to the ability to assess and make effective future plans.  Reference: <a href="https://www.cssp.com/cd0808b/criticalstrategicthinkingskills/">https://www.cssp.com/cd0808b/criticalstrategicthinkingskills/</a> ; <a href="https://www.roberthalf.com.au/career-advice/career-development/strategic-thinking-skills">https://www.roberthalf.com.au/career-advice/career-development/strategic-thinking-skills</a>	戦略的スキルとは、効果的な将来計画を査定し立てる能力のことである。
161	Supervision	The process of overseeing the work of others to assure that goals are met and quality standards are observed.	スーパーヴィジョンとは、目標が達成されて品質基準が順守されていることを保証するために、他者の仕事を監修するプロセスである。

	Term	Definition	Translation to Japanese
162	Talent Development	Talent development refers to the human resources to design, attract, develop and retain motivated employees.  Comment: "Talent" refers to employees.  Source: Association for Talent Development (td.org)	人材開発とは、人的資源(部門)がやる気のある従業員を設計し、惹きつけ、育成し、維持してゆくことをいう。  コメント:「人材(タレント)」とは、従業員のことである。
163	Training	Training is the process of learning the skills that you need for a particular job or activity.  Comment: Training is typically short term and specific to the job.  Source: Collins (collinsdictionary.com)	トレーニング(訓練)とは、特定の仕事や活動に必要なスキルを学ぶプロセスである。  コメント: トレーニングは一般的には短期的で、仕事に特化したものである。
164	Transferable Skills	Transferable skills are a broad set of knowledge and competencies acquired from a variety of life situations such as education, work, and civic engagement that can be used in other settings.  Comment: In some countries the term transversal skill is used as an alternative term.	移転可能なスキルとは、教育、仕事、市民参画など他の場面(職場)でも使えるような、人生(生活)の様々な状況で培われた広範囲な知識やコンピテンシーのことである。  コメント: 代替表現として横断する(transversal)スキルという言葉を使用する国もある。
165	Transition	Transition is a period of time when a person is going through the process of changing their role or focus of their career.  Comment: This process could occur during times of education and training, work place promotion, job search, and retirement. The term transition suggests both a process of change and the period during which the change is taking place.	転機とは、人が(人生での)役割やキャリアの焦点を変化させるプロセスを経過する、一定の期間のことを指す。  コメント: このプロセスは、教育中、訓練中、職場での昇進、就職活動中、定年退職時に起きることがある。転機という言葉は、変化のプロセスとその変化が起きている期間の両方を示している。
166	Validation of Non-formal and Informal Learning	See Recognition of Prior Learning.	公式外/非公式学習認定: Recognition of Prior Learning(先行経験(学習)認定)を参照。
167	Validity	Validity is a statistical term that indicates the extent to which a test measures what it claims to measure.	妥当性とは統計用語で、あるテストが測定しようとしている対象が、どの程度測定できるものなのかを示す用語である。
168	Vocation	A vocation means answering the call to work because of a feeling of deep attraction.  Comment: A vocation can be an occupation or can imply working for a higher or greater good. For example, both a doctor and a religious leader can be said to have a vocation.  Reference: <a href="http://www.dbq.edu/CampusLife/OfficeofStudentLife/VocationalServices/WhatisVocation/">http://www.dbq.edu/CampusLife/OfficeofStudentLife/VocationalServices/WhatisVocation/</a>	天職とは、深い魅力を感じた仕事から呼びかけられたコールに、応えることを意味する。  コメント 天職とは、職業の場合もあれば、より高い、より大きな善のために働くことを意味する場合もある。例えば、医者も宗教指導者も天職であると言うことができる。

	Term	Definition	Translation to Japanese
169	Vocational Guidance	See Career Guidance.	職業ガイダンス：Career Guidance(キャリアガイダンス)を参照。
170	Vocational Identity	Vocational identity refers to having a clear and secure understanding of one's career goals, abilities, talents, educational interests, and personal values.  Comment: An individual with a strong vocational identity would have a clear sense of his/her goals, interests, skills, suitable occupational choices, and confidence in making career decisions.	職業的アイデンティティとは、自分のキャリア目標、能力、才能、教育の興味、個人的価値観を明確かつ確実に理解をしていることを指す。  コメント：強い職業的アイデンティティを持つ人であるならば、自分の目標、興味、スキル、適切な職業選択肢、キャリア意思決定の自信が、はっきりとわかっているものである。
171	Vulnerable	A vulnerable person needs special care, support, or protection because of age, disability, or risk of abuse or neglect.  Comment: Vulnerable people include those living in poverty, needing special care, support, or protection because of age, disability, or risk of being abused or neglected. There are educational and social agencies that provide specialized services for the vulnerable.  Source: <a href="https://www.lexico.com/definition/">https://www.lexico.com/definition/</a>	弱者(社会的弱者)とは、年齢、障害、虐待やネグレクトの危険性などの理由で、特別なケア、サポート、保護を必要とする人のことである。  コメント：弱者(社会的弱者)には、貧困にあえぎ、年齢や障害を理由にケアやサポート、保護が必要であったり、虐待やネグレクトの危険性にある人たちが含まれる。弱者に特化したサービスを提供する教育機関や社会機関がある。
172	Walkabout	Walkabout is when an individual, for an indefinite period of time, travels by vehicle or foot for the expressed purpose of personal growth.  Comment: The idea of walkabout has been taken from an indigenous Australian practice where males between the ages of 10 – 16 travel alone through the wilderness for up to six months "...to make the spiritual and traditional transition into manhood." It has been compared to wanderlust (ho-roh-heki in Japanese) which is "...a strong desire to travel and explore the world."  Sources: Wikipedia - <a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Walkabout">https://en.wikipedia.org/wiki/Walkabout</a> , <a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Wanderlust">https://en.wikipedia.org/wiki/Wanderlust</a>	ウォークアバウトとは、自己の成長を目的とすると明言して、期間無制限に、一人で車や徒歩で旅をすることである。  コメント：ウォークアバウトという考え方は、オーストラリアの先住民の習慣から取られたもので、10歳から16歳までの男性が「言い伝え的に精神的に成人へ移行するために」最長6ヶ月間、荒野を一人で旅するというものである。これは「世界を旅して探検したいという強い願望」である旅行熱(日本語では放浪癖)に、例えられている。
173	Work	Work is productive activities that individuals engage in by exerting themselves mentally and/or physically.	仕事とは、個人が知的および/または肉体的に力を発揮して従事する生産活動である。
174	Work Environment	Work environment refers to the elements that comprise the setting in which employees work and impact workers.  Source: <a href="https://www.glassdoor.com/index.htm">https://www.glassdoor.com/index.htm</a>	仕事環境とは、従業員が働く職場がどう構成されているか、そして労働者にどう影響を与えているかを説明することがらである。

	Term	Definition	Translation to Japanese
175	Work Experience	<p>Definition #1: Work Experience is made up of knowledge, skills and competencies a person gains while working in various fields or occupations during their working life.</p> <p>Definition #2: Work Experience is a shorter-term work period intended for familiarization with work environments for educational and training purposes.</p> <p>Comment: The short-term experience can be paid or unpaid and often falls in the context of an internship. (See Internship)</p>	<p>定義1：仕事経験とは、仕事人生の中で様々な分野や職で働いていて、個人が獲得する知識、スキル、コンピテンシーから成り立っている。</p> <p>定義2：仕事経験とは、教育や研修を目的として職場環境に親しむことを目指した、比較的短期な仕事期間のことである。</p> <p>コメント：短期の仕事経験は有給もしくは無給の場合があり、インターンシップの文脈で使われることが多い。(Internship(インターンシップ)参照)</p>
176	Work-Based Learning	<p>Work-based learning is directly applicable to an occupation and focuses on the application of theoretical knowledge and technical skills.</p> <p>Comment: It provides exposure to the challenges and real-life setting of a job to increase and develop employability. It can be in the form of an internship/externship, on-the-job-training or apprenticeship.</p>	<p>実践的学習とは、職業毎に直接適用できるものであり、理論的知識や技術的スキルの適用に焦点を置くものである。</p> <p>コメント：ここでは実際の仕事現場や難しい課題に直面することになり、エンプロイアビリティが強化され発達することにつながる。この学習は、インターンシップ/学外研修やOJT、見習(徒弟的)経験などの形となりうる。</p>
177	Workforce Planning	<p>Workforce planning is the process of analyzing, forecasting, and planning workforce supply and demand, assessing gaps, and determining target talent management interventions to ensure that an organization has the right people - with the right skills in the right places at the right time.</p> <p>Source: <a href="https://www.nih.gov/">https://www.nih.gov/</a></p>	<p>ワークフォース・プランニング(労働力計画)とは、労働力の需給を分析、予測、計画し、ギャップを評価し、目標とするタレントマネジメント(人材管理)の介入策を決定するプロセスであり、組織が適切な人材一適切な時期に適切な場所に適切なスキルを持つ人材一を確保することを確実にするためのものである。</p>